



STÉPHANE GERBER

# SOUS LE ZIGNE DE ZUBER

Candidat au Conseil exécutif, Maxime Zuber a notamment pour objectif d'aider l'alliance rouge-verte à conserver la majorité. >>> PAGE 2

# LE JOURNAL arc

DEPUIS 1863 DU JURA PRESSE

JR 2500 BIENNE



Votez 2x

**Jean-Pierre Verdon**  
Economiste Lic. et anc. Député  
**Expérience & Engagement!**  
Grand Conseil et CJB La Neuveville  
No 01.12.1 | No 01.03.1

Jeudi 4 mars 2010 • N° 52 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch

## FOOTBALL

### La Suisse inquiète



KEYSTONE

A 105 jours de son premier match de Coupe du monde contre l'Espagne à Durban, la Suisse a livré une performance catastrophique hier à St-Gall en match amical devant l'Uruguay. Elle s'est inclinée 1-3 après avoir pourtant ouvert le score. >>> PAGE 15

## SÉISME AU CHILI

### Le témoignage d'un pompier de Sonvilier

Laurent Péquignot, pompier professionnel au SIS des Montagnes neuchâteloises et citoyen de Sonvilier, était au Chili le 27 février. Encore sur place, dans le village de Pelequén, il raconte le violent séisme. >>> PAGE 6



LOD

## ÉLECTION DU CONSEIL EXÉCUTIF

### L'effet des bulletins remplis à la main

Cette année, les électeurs ne pourront plus glisser de bulletins préimprimés dans l'urne pour élire les membres du gouvernement. Cela pourrait avoir des conséquences inattendues pour certains partis et candidats. >>> PAGE 3

## SONCEBOZ-SOMBEVAL

### Une halle de gym flambant neuve

La population disposera bientôt d'une halle de gymnastique mieux adaptée aux besoins de la société. Le coût des travaux, près de 2,5 millions de fr., a été articulé par les responsables Jean-François Bühler et Stéphane Schranz. >>> PAGE 8



MARTA DUARTE

# Saisie record de cannabis à Bienne



LDD/POLICE CANTONALE

**CHANVRE** Durant le seul mois de février, la police a découvert plus de 5000 plants à Bienne et à Ipsach, mais refuse de dire où. Des soupçons pèsent sur deux clubs, qui auraient hébergé ces cultures. Avec ou contre la volonté des gérants? >>> PAGE 4

## Edito



PIERRE-ALAIN BRENZIKOFNER  
pabrenzikofner@journaldujura.ch

### La majorité de gauche, une cata?

Depuis qu'elle a perdu la majorité au Conseil exécutif en 2006 – ce qui ne lui était jamais arrivé même sous Adrian von Bubenberg –, la droite bourgeoise tente de faire passer ce peu subliminal message: «Plus jamais ça!» Comme si ces quatre ans vécus sous le règne d'une social-démocratie tachetée de vert avaient mis ce canton à bout de souffle et de sous! Et accessoirement d'inspiration. Tel n'est évidemment pas le cas, l'équipe actuelle ayant fait bien davantage que «gérer» l'Etat. Par contre, avec un Conseil exécutif de droite, il est évident que l'excellent Concept Loup serait demeuré lettre morte. Merci, Andreas Rickenbacher! Et Bernhard Pulver, n'est-il pas parvenu à se réconcilier avec ces malheureux enseignants qui tremblaient sous les coups de taloche du regent Annoni? Oui, on pourrait multiplier les exemples. Par contre, pas question d'oublier que les finances étaient toujours tenues par l'excellentissime Urs Gasche, UDC certes devenu PBD, mais néanmoins désigné par le premier parti nommé, comme son prédécesseur Hans Lauri, pour sortir

les finances bernoises des profondeurs abyssales où elles végétaient. Sûr, la majorité rouge-verte n'aura pas l'outrecuidance de nous faire croire que depuis son arrivée, le rôle d'Urs Gasche s'était réduit à celui du caniche bien docile. Un gouvernement de concordance? On le qualifiera d'autant plus volontiers ainsi que les sept personnes qui le composent sont tout sauf des idéologues surfant perpétuellement entre Gog et Magog. D'accord, il fallait occuper le terrain et rassurer les gogos. D'où ce beau plaidoyer antinucléaire ne reposant sur strictement rien de concret. Ou ce cliché obsessionnel du développement durable utilisé jusqu'à épuisement du stock. Comme si la très rurale Mutter Berna risquait de se muer en un Dubaï patricien! Alors, même si Sylvain Astier se risque à quelques banderilles ultralibérales et Albert Röstli nous donne des leçons de capitalisme rural, pas de panique! Que la gauche ou la droite l'emporte, il n'y aura pas de révolution à Berne. Sauf en cas d'élection de Bruno Moser, bien sûr!

## Hockey

**Coulisses** Le HC Tramelan entend rapidement oublier les play-out. Pour ce faire, les Requins ont d'ores et déjà engagé un nouvel entraîneur, dont le nom sera révélé la semaine prochaine. En 2e ligue, Moutier tente d'oublier sa relégation. >>> PAGE 18

PUBLICITÉ

Aux électeurs et électrices

**Le 5 mars vous trouverez dans votre courrier, une feuille concernant l'initiative:**

**POUR UNE POSTE FORTE**

Cette initiative défend l'économie et le consommateur, la presse écrite et assure la distribution du courrier

**Signez et retournez sans attendre**

Le syndicat de la Communication Section Arc Jurassien vous remercie de votre geste qui va sauver des offices de poste et des emplois



**SOMMAIRE** ■ Mortuaires 11 ■ Cinés et agenda 13 ■ Forum 14 ■ Feuilleton 19 ■ Voix Romande 22, 23 ■ Télévision 24

Rédaction: tél. 032 321 90 00, fax 032 321 90 09, mail: redaction@journaldujura.ch / Abonnement 0844 80 80 00, mail: abo@journaldujura.ch / Annonces: tél. 032 344 83 83, fax 032 344 83 53



9771424962007 40009

## FSG BIENNE-ROMANDE

**Président:** A. Chalou, *Mauchamp 47, 2504 Bienne, tél. 032 341 83 29*  
*Sec. fém:* S. Zumbühl, *032 357 14 30*  
*Sec. hom:* J. Ammann, *032 342 15 85*

### Section hommes

Bonjour les copains,  
Comme beaucoup de personnes m'ont vu ces derniers temps par surprise avec des béquilles, je voudrais juste vous communiquer qu'après une opération du ménisque je vais de nouveau mieux et je dépasserai ces engins cette semaine. Au plaisir de se revoir. **votre président**

### Section féminine

**Assemblée**  
Affluence record lors de notre dernière assemblée générale avec plus de 70 participantes. Du jamais vu depuis des lustres, ce fut plaisir! Une bonne nouvelle n'arrivant jamais seule, nous avons une vice-présidente en la personne de Claude Sauter. Myriam elle, attend toujours sa remplaçante. Elle a rempli pour une année. Alors si l'une d'entre vous se sent capable de reprendre son poste, qu'elle se manifeste le plus rapidement possible.

**Seniors**  
Catherine Thülier est à la recherche de la télécommande de sa radio. Si l'une d'entre vous sait où elle pourrait se trouver qu'elle le dise. **Marilyn**

## CERCLE ROMAND

**Président:** Claude Gautier  
*Rue des Bains 36, 2503 Bienne, tél. 032 323 93 69*  
*Local: rest. Romand, tél. 032 322 67 44*

### Bisous mesdames, bonjour les amis,

Vous avez reçu le petit rose ces derniers jours. Donc vous êtes officiellement convoqués à l'assemblée générale du 26 mars 2010. Convocation qui devrait figurer en bonne place dans vos agendas, si vous avez suivi mes sages conseils. La deuxième page vous invite à vous inscrire dès maintenant pour le repas qui suivra l'assemblée. Vous pouvez comme à l'accoutumée, le faire en envoyant le bulletin d'inscription à Joselyne dont l'adresse figure sur le bulletin, ou lui téléphoner au 032 342 51 14. N'attendez pas le 22 mars, faites le rapidement, cela vous évitera d'oublier. Pensez d'ores et déjà à notre première soirée du 24 avril «La Cuisinière», où pas mal de chouchouilles nous attendent!! Préambule pour vous inviter à sortir lentement de la léthargie hivernale et commencer d'écouter souvent perce-neige, primevères et autres décorations vernalles. Revolâ la douceur du printemps et du petit vin blanc que l'on ne boit pas encore sous les tonnelles. Selon le patron de la météo, non! Pas Philippe Jenneret, l'autre, le grand barbu, plus haut, beaucoup plus haut, nous n'avons pas encore reçu notre quota de neige et de froid. Il en reste un stock pour les gibouilles de mars, que le froid conservera jusqu'à Pâques ou la Trinité! Donc laissez les langues à portée de mains. Ce ne saut pas encore le moment de sortir les maillots de bain ni les slips de plage, ceux qui focalisent les regards féminins!

Avec mes amitiés, **scribe: J.C. Mouttet**

## FRATER NOËL

**Président:** Edgar Lienngie  
*Weihenweg 47, 2562 Port, tél. 032 331 65 64*

### Quelques informations utiles sur notre organisation

Adresse de notre site: <http://www.fraternoiel.ch/>  
RB Bielersée 2563 Ipsach, Compté 25-5389-7, Frater Noël, CH 09 8083 3000 0055 5446 4  
**Assemblée d'évaluation de Frater Noël 2009**

Chères amies, amis et sympathisants de notre association.  
Afin d'évaluer notre fête 2009, nous nous retrouverons le 25 mars dès 19h au restaurant Romand. Nous vous prions donc de préparer votre autocritique afin d'améliorer encore l'image de notre manifestation et de rendre notre organisation la plus parfaite possible. Dans tous les cas, nous nous réjouissons de vous retrouver pour ne pas perdre les excellents contacts nécessaires à l'élaboration de cette manifestation incontournable. Comme vous aurez pu le constater, l'affluence a battu une fois de plus des records et ce phénomène se reproduit d'année en année. C'est la raison pour laquelle nous devons rester vigilantes et améliorer ce qui peut l'être. Nous vous disons donc à bientôt. **C/E**

## HARMONIE ORVIN

**Président:** Patrik Devaux  
*Route des Prés 10, 2534 Orvin, tél. 032 358 21 60, www.fanfara-orvin.ch*  
*http://lesjeunesdelharmonie-e-monsite.com*

**Prochaines répétitions**  
Vendredi 5 mars, partielle pour les petits chants. Lundi 8 mars, générale à 20h à la Cantine.

### Assemblée générale de l'Amicale

Pour rappel: celle-ci aura lieu le vendredi 12 mars, à 19h, au Cheval-Blanc à Orvin. Petite aubade par l'Harmonie à 20h. Cordiale invitation à toutes et à tous.

### La pensée de la semaine

«Le mois de l'année où le politicien dit le moins de conneries, c'est le mois de février, parce qu'il y a que 28 jours».

(Coluche)

## SOCIÉTÉ VALAISANNE

**Président:** Jean-Yves Henzen  
*Les Marches 26, 2088 Cressier, tél. 032 757 31 30*  
*Local: restaurant Romand, Bienne*

### Aperçu de l'assemblée du 19.2.10 (suite)

**Assemblée générale**  
Si vous avez des propositions à faire pour notre assemblée générale, vous devez les faire par écrit, et cela jusqu'à 15 jours avant l'assemblée.

**Pour l'assemblée de juin**  
Vous pouvez apporter des idées pour notre sortie d'automne. Toutes les propositions seront étudiées scrupuleusement.

**Divers**  
Des salutations de Max qui n'a pu être présent ce soir.

**Aperçu-discussion**  
Il aura lieu chez Lucie et Baldwin le 20 mars mais j'y reviendrai.

**Anniversaire**  
Le 6 mars Lucienne et Lucien comptent 45 ans de mariage. Un bail! Tous nos félicitations pour ces noces de vermeil. Bonne semaine à tous. **Jo la Terreur**

## SAMARITAINS BIENNE-ROMANDE

**Président:** Stephan Guggisberg  
*Tél. 079 433 76 54*  
*Local: Ecole professionnelle, rue Wassen 1, Bienne*

Notre prochain rendez-vous aura lieu vendredi à 19h au restaurant du home Cristal pour notre assemblée générale. N'oubliez pas d'envoyer votre fiche d'inscription jusqu'au 6 mars auprès de: Stephan Guggisberg, Quai-du-Bas 37, 2503 Bienne.

Voilà, s'en est déjà tout pour ce jeudi. Je vous souhaite une excellente fin de semaine et un tout bon week-end. **Stephan Guggisberg**

## SOCIÉTÉ NEUCHÂTELLOISE

**Correspondante:** Jacqueline Petit  
*tél. 032 323 71 75*  
*Local: restaurant Romand, Bienne*

Chers amis Neuchâtelois, Lorsque cet article paraîtra, nous serons à 2 jours de notre fête annuelle qui se tiendra donc au restaurant Romand samedi. Portes ouvertes dès 11h30. Le comité et moi-même nous nous réjouissons de vous voir revenir!

### Futurs dates à retenir

Sortie des aînés: samedi 24 avril - Assemblée: mardi 11 mai.

A bientôt et amicales salutations. **Jac**

## CROSS-CLUB NIDAU

**Président:** Pierre-Louis Wermeille  
*2340 Le Noimont, tél. 032 953 10 46 (privé)*  
*Local: restaurant Belmonto, Nidau*

**Prompt rétablissement**  
Décidemment, les prothèses font fureur au club ces temps-ci. C'est au tour de notre ami Eric d'avoir passé sur le billard pour la pose d'une prothèse de la hanche. Nous te souhaitons nos meilleurs vœux de complet rétablissement et patience durable. Eric! Pas d'inquiétude, ton vélo ne rouillera pas et la patience n'est-elle pas la reine des vertus, alors que le vélo n'en est que... la petite reine!

### Bremgarten

Où êtes-vous, membres du CCN? Bizarre, de façon surprenante, alors que pour une fois cette course figurait au calendrier du championnat interne qui est d'habitude bien fréquentée par les athlètes du club, seul Pierre Army y a pris part dans les très bon temps de 44'29 pour les 11km.

### Félicitations

**Comité du club**

Rendez-vous le mardi 9 mars à 20h15 au Romantica.

### Anniversaire

Le 10 mars, notre entraîneur qui adore grimper en course à pied, montera d'un échelon supplémentaire au calendrier... de la sagesse! Bon vent Jean-Claude pour une année 2010 qui sera quelque peu mouvementée pour toi! **Pierlor**

## CAMPING CARAVANING

**Président:** Yvan Paroz  
*Grand-Rue 19, 2603 Péry, tél. 032 485 19 05*  
*Local: restaurant Romand*

### C'estival 2010

L'hiver gentiment se retire est fait place au printemps. Les premières fleurs sortent de terre. C'est le moment de penser à son matériel et aux sorties prévues. Le calendrier de nos rallies est à disposition. Mais c'est également le moment de penser à votre club et surtout à son caissier. Celui-ci vous remercie pour votre paiement afin que vous receviez votre carte CCI pour les vacances de Pâques.

PS: notre président sera en voyage jusqu'au 20 mars, si vous avez une communication spéciale, veuillez vous adresser à un membre du comité.

### Le Nomade

## CLUB DE SCRABBLE

**Présidente:** Jeannette Friedli  
*Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienne, tél. 032 322 39 67 ou 032 341 18 14*

### La passion de former des mots

Venez librement jouer au scrabble. Nous jouons de petit groupe tous les jeudis de 14h à environ 16h30 au restaurant Romand à Bienne. A bientôt. **Jf**

## PÉTANQUE OMEGA

**Président:** Willy Jeanquinon  
*CP 2500 Bienne 8, Boulevardrome, Rue Stampfli 124, tél. 032 341 90 11*  
*www.petanqueomega.ch*

### Prochains concours au Boulodrome

Samedi 6 mars: Jass-Pétanque. Inscriptions jusqu'au 3 mars au n° 032 341 90 11. Début des jeux, 13h30. Samedi 27 mars: triplettes mixtes. Fin des inscriptions sur place à 13h30.

Samedi 3 avril: concours de Pâques en triplettes libres. Fin des inscriptions sur place à 13h30.

### 13e Boule Jeunes

Samedi 20 mars, nous aurons le plaisir renouvelé de recevoir en notre Boulodrome les jeunes pétanqueurs de notre Association.

### Quelques rappels

Chaque 1er et 3e vendredi du mois: concours en doublettes formées. Fin des inscriptions sur place à 19h. Ouvert à tous.

Le tournoi interne se poursuit chaque mardi à 19h précises. Tirage à la mêlée. Ouvert à tous.

Jeudi 11 mars, les retraités d'Unia se retrouvent pour une partie de boules, dès 13h30.

Les retraités du Club, quant à eux se rencontrent dès 15h chaque jeudi. Toutes personnes intéressées par notre sport ont l'opportunité de bénéficier de nos pistes couvertes. Renseignements au n° 032 341 90 11.

### Anniversaire

Bonne fête à Pietro Albisetti le 10 mars! Bonne semaine à tous! **J. Sch.**

## L'AMICALE DU VIN

**Présidente:** Mireille Siegfried  
*Rue de Mâche 87, 2504 Bienne, tél. 032 365 90 38*

### Bonjour à tous,

Et voilà mon dernier communiqué... pour vous rappeler notre première sortie, la saucisse au marc en date du 12 mars. N'oubliez pas d'envoyer vos inscriptions dans les délais à Alexandra Zbinden. Bonne semaine à tous et à tout bientôt. **Nicola**

## SOF ET SOT ROMANDS

**Président:** Michel Lalli  
*Case postale 4007, 2504 Bienne, tél. 032 342 02 94*  
*ms.lalli@sunrise.ch*

### Assemblée générale du 24 février 2010

En bref: présence de 21 membres et d'A. Muret, président de la VG, de P. Villard et L. Brum, président et chef technique de la société des sous-officiers romands, de J.-R. Weber, président de la société de tir d'Orvin et de J.-P. Aubert, journaliste du Journal du Jura; rapports 2009 acceptés et comité remercié; comptes 2009

approuvés avec un léger bénéfice (bravo); programme d'activités 2010 calqué sur celui de 2009 - avec en point de mire la sortie du 1er juillet à la FFT Aarau - présente et acceptée, les rangers sont déjà en possession des chefs de tir;

brillante élection de Michel Lalli qui succède à Bernard Zoccai à la présidence de la société; souloudit avec acclamation; promotion de Bernard Zoccai (11 ans de présidence) au rang de membre d'honneur; félicitations aux

recipiendaires des différentes maîtrises; remerciements et souhaits de réussite exprimés par les invités. Un grand merci de la part du soussigné à J.-P. Aubert pour sa présence et l'article qu'il publiera dans le JJ. Et pour terminer, la question qui tue: qui a pris en charge les consommations non payées?

### Commission de tir 5 BE, mercredi 10 mars 2010

Le rapport d'inspection aura lieu mercredi 10 mars à 19h au stand 300m de Büren en der Aare. Michel Lalli, Dieter Kaller et le soussigné y prendront part.

### Joueurs anniversaires...

... à Peter Schneberger qui, le lendemain de notre AG, a fêté ses 85 ans. Avec nos félicitations et nos vœux les meilleurs, Peter! **BZ**

## BRIDGE-CLUB

**Présidente:** Marina Zingg  
*Unterter Kanalweg 27, 2560 Nidau, tél. 032 331 52 80*  
*Local: rue Neuve 40, 1er étage*

Treize paires ont participé au tournoi Howell du 23 février dernier. Se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%: 1er Mme A. Baumann/M. M. Fahmi (82,92%); 2e Mmes G. Ermuttur/R. Jacqua (59,17%); 3e Mmes G. Grob/G. Evard (56,25%); 4e Mme R.-M. Burger/M. P. Burger; 5e Mme R. Hüssler/M. J. Egger; 6e Mlle E. Kobi/J. Tissot; 7e Mmes B. Grob/C. Niklaus. Bravo à toutes et tous! S.

## SOCIÉTÉ D'ÉCHECS

**Président:** Michel Georg  
*Rüschlistrasse 21, 2502 Bienne, tél. 032 341 23 75*

### Championnat suisse par équipes juniors

Nos juniors se sont inclinés 4 à 2 face à Porrentruy; A. Lienhard 1/2, July 1, Charrière 0, Rohrer 1/2, S. Lienhard 0 et forfait au dernier échiquier car il manquait un joueur à l'appel.

### 2e tournoi Grand Prix de Berne

Chez les M13 (36 participants), Christophe Rohrer fait un excellent 2e rang avec 6 points sur 7. M. Voegeli est 28e avec 2,5 pts et M. Zingg 36e. **pa**

## NBTA SUISSE

**Président:** Roland Ory  
*CP 1171, 2501 Bienne, 032 315 27 24.*  
*Entr: halle de la Plänke ma 18h; halle de la Suze ve 18 h.*

### Bonjour tout le monde

### Match au loto

Du vendredi 5 mars au dimanche 7 mars 2010 à la salle Hirschen, notre fabuleux match au loto. Cela commencera le vendredi dès 18h à 22h30, le samedi de 14h non-stop jusqu'à 22h30 et dimanche de 14h à 18h30. Des paniers garnis, des bons et bien d'autres loto vous attendent, alors venez nombreux tenter votre chance.

Bonne semaine à tout le monde. **Nath.**

## MOUVEMENT DES ÂNÉS

**Responsable:** Gilbert Beiner

### Section Jura bernois

*Chante-Merle 30, case postale 318, 2501 Bienne*

### Internet

www.mda.be-on-line.ch  
Du 27 juin à 3 juillet 2010, semaine de défunte MDA. Les personnes intéressées à participer à cette semaine de détente sont priées de s'inscrire au plus vite auprès de M. Gilbert Beiner au 032 325 18 14 ou par mail à: g.beiner@bluewin.ch; ils recevront un bulletin d'inscription.

### Stamm

Prochaines dates: vendredi 26 mars et vendredi 30 avril.

Les personnes qui souhaitent partager ensemble le repas de midi sont invitées à se retrouver à 11h45 et à s'inscrire auprès de Gilbert Beiner au 032 325 18 14 afin de réserver la table.

Pour les personnes qui souhaitent voir la projection d'un film, le rendez-vous est à 14h.

### Midi rencontre

Mercredi 24 mars dès 11h45 à l'Hotel Central à Tavannes (plat du jour). Après le repas le traditionnel loto.

Mercredi 14 avril dès 11h45 au Buffet de la Gare de Courtelary. Menu: prix 21 fr. Petite salade, rôti de bœuf, frites, légumes, dessert.

Inscription jusqu'au vendredi précédent auprès de Mme May Wüthrich au 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

### Boccia

Prochaine rencontre, le lundi 8 mars 2010. Rencontre tous les 15 jours, les lundis à 14 heures, au Bocciodrome de Corgémont. Venez avec nous pour passer un bon moment, venez renforcer le groupe, nous serons heureux de vous accueillir. Renseignement: Mme May Wüthrich au 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

### ROTTENS

Mercredi 10 mars 10h à 12h aux Rochettes (Hôtel des associations Neuchâtel). Conférence publique par François Vermel (symboles et archétypes dans l'art du contour).

Mercredi 10 mars de 10h à 12h aux Rochettes (Hôtel des associations Neuchâtel). Conférence publique par Jacques Chiffolleau (Gilles de Rais le conte et l'histoire).

Les ateliers de l'après-midi sont réservés aux conteuses et conteurs.

Renseignement pour ces conférences au secrétariat MDA au 032 721 44 44.

### «A pas contés»

Pour partager un instant, un temps de contes en famille, en société ou entre amis, le groupe «A pas contés» du MDA de Bienne, Jura bernois et Jura répond à vos souhaits. Renseignements: Marie-Thérèse Brémeat au 031 371 57 04.

## SEELANDERS SKATER

**Présidente:** Christiane Loth

*Chemin des Palmiers 10, 2504 Bienne, tél. 032 341 23 75*

### Wimmis

Tous les joueurs et joueuses du club se sont donnés sans compter durant ce week-end à l'occasion du traditionnel camp d'entraînement à Wimmis.

Beaucoup de travail et de plaisir qui espèrent le présagent une belle saison pour tous. Pour terminer, un très grand merci à l'équipe cuisine pour leur accueil et leur accueil.

### Nouveau site internet

Vous avez dorénavant la possibilité de faire un petit tour sur le nouveau site du club qui s'est offert une nouvelle jeunesse. Vous y trouverez toutes sortes d'informations sur le club et profitez-en également pour donner votre avis sur le site.

### Entraînements

Nous vous informons que les entraînements en salle sont terminés. Dès la semaine prochaine, certaines équipes reprendront les entraînements sur les patins. Afin d'être au rendez-vous pour cette remarque, il vous suggère de consulter le planning d'entraînements sur le site [www.seelanders.ch](http://www.seelanders.ch) sous la rubrique «club» puis «plan d'entraînements».

### Résultat

A l'occasion d'un match amical (samedi à Wimmis), la 1ère équipe s'est inclinée 5 à 1 face à Rothrist. **Jonathan**

## LA CONCORDIA

**Président:** Rémy Huquelet  
*Chemin de la Gare 18, 2603 Péry, tél. 032 485 14 75. Répétitions: école du Geysried, le 20 h, www.laconcordia.ch.vu*

### Rectificatif

Dans le rapport de direction de jeudi passé, il fallait lire «je suis fier d'être votre directeur» et non «bon directeur», faute d'interprétation que le soussigné regrette et mille excuses à Celestino.

### Suite de l'Assemblée générale

### Elections pour 2010

Président: R. Huquelet - vice-président: V. Gentile - caissière: M. Aellig-Abate - chef comptable: C. Tedeschi - secrétaire: S. Proietto - membres: V. Di Bella, A. Vitello, D. Germelet - resp. Vous Romande: R. Huquelet - commission de musique: S. Quaranta, M. De Donno, L. Malacarne, C. Quaranta, M. Sacco, A. Vitello, C. De Punzio, V. Di Bella - porte-bannières: S. Di Bella - vice-porte-bannières: A. Malacarne - vérificateurs des comptes: S. Di Bella - F. Pacino, S. Quaranta - chef matériel: J. Beck.

### Programme d'activités 2010

Ce dernier est accepté, voici les principales dates à retenir jusqu'aux vacances d'été. 13-14-13: journées musicales à La Heutte - 24: Texaid - 25: communions à Sainte-Marie - 9-5: Fête des mères à l'hôpital de Beaumont - 9-5: Prima Confessione - 23-5: Fête - 5-6: concert de printemps à La Heutte - 12-6: participation au kiosque à musique de la Radio Suisse Romande - 3-4-7: Barderie.

### Concordia Project 09

Le président du comité d'organisation, D. Germelet, est globalement satisfait. Le budget est respecté, l'aventure a été pour lui très forte du point de vue humain. Il remercie tous les participants ainsi que les solistes. Le sommet du voyage a été Salve, c'était grandiose!

### Les jeunes de la Concordia

Membre du comité, D. Germelet en prend la responsabilité, c'est-à-dire des élèves ainsi que de jeunes musiciens pour les motiver, organiser des sorties, etc. Il sait déjà qu'ils vont bien rigoler.

### Cahier des charges

Elaboré par la secrétaire Santa Proietto et distribué avant l'assemblée aux responsables, ce cahier est accepté avec remerciements à son auteur.

### Membre d'honneur

Nino Vitello est félicité pour ses 35 ans de musique avec applaudissement et cadeaux. Après les divers et imprévus, le président clôture l'assemblée à 19h40 et souhaite à tous un bon appétit et une bonne soirée.

### Bon anniversaire

Aujourd'hui 4 mars, notre clarinettiste Stefano Quaranta a la joie de fêter ses 18 ans, mais également 10 ans à la Concordia. Tous nos bons vœux à ce talentueux musicien, en plus serviable et toujours joyeux. Bonne fête Stefano! **Ré-mi**

## BIENNE SKATER 90

**Président:** Gabriel Ponti  
*Route du Büthenberg 78, 2504 Bienne, tél. 032 341 15 26*

Un grand merci à tous les bénévoles du club pour leur excellente collaboration à l'occasion de la dernière édition du carnaval. La fête a été une fois de plus très belle et chacun a rivalisé d'imagination pour se déguiser en «punk»!

### Sportif méritant

Après son père Georges voici quelques années, notre dévoué président d'honneur Gabriel Ponti a été récompensé par les autorités pour sa contribution exceptionnelle durant 25 ans en faveur du inline hockey Bienneis. Très ému de son prix, il a reçu l'équipe de Sergio Di Siginon, entouré d'un discours empreint d'anecdotes et d'humour. Le club félicite chaleureusement Gabriel pour son engagement et remercie les nombreux membres qui se sont déplacés pour la cérémonie.

### Camps d'entraînement

Les 3 prochains week-ends seront dévolus aux camps d'entraînement. Le Sahigut verra à tour de rôle la deuxième, puis la première équipe et enfin les juniors disposer de la piste. Les entraîneurs à proprement parler reprendront progressivement du lundi au jeudi à partir de cette semaine en fonction des équipes.

## VOLLEYBOYS BIENNE

**Président:** Marco Severino  
Ancienne route du Château 6  
2520 La Neuveville,  
tél. 079 407 88 09

**Vendredi 26.2, victoire de nos jeunes au NG**  
M16T: Volleyboys H - VFM: 3-1. Le métier commence à rentrer, bon match des jeunes et félicitations. Bon travail des deux entraîneurs Markus et Andreas, sous la houlette de ces deux monstres, nos jeunes ne peuvent que progresser.

**Vendredi 26.2, premier match de nos dames sans gagner un point**  
D2: VFM - Volleyboys Biemme: 3-0. Nos dames n'ont pas à rougir de cette défaite, cette jeune équipe de VFM a présenté un très bon jeu. Le rappel qu'une défaite par 3-2 rapporte 1 point.

**Vendredi 5 mars, derby au Nouveau Gymnase**  
D2: Volleyboys Biemme - VBC Nidau à 20h30.

**Vendredi 5 mars au NG**  
M16T: Volleyboys H - La Suze H à 18h45.

**Samedi 6 mars, nos jeunes se déplacent à Mallervay**  
M16T: à 14h, BMV 92 - Volleyboys H.  
**Rappel**  
Membres - équipe hommes, veuillez réserver la date du 14 mars 2010, car ce dimanche, se déroulera le tournoi Mini. De plus amples informations paraîtront dans la VR du jeudi 11 mars. A demain soir au NG pour encourager nos jeunes à 18h45 et nos dames à 20h30 dans le derby. **VER**

## SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

**«La Perruche»**  
Hugo Käher, chemin des Cordiers 13,  
2503 Biemme, tél. 079 611 16 79

**Local: restaurant Romand, Biemme**  
32e bourse romande d'oiseaux à Aarberg

Elle est derrière, et ceci fut le week-end passé. Un grand merci à tous ceux qui y ont mis la main à la pâte pour que cette manifestation se soit bien déroulée. Un grand MERCI et bravo à nos impitoyables retraités qui ont œuvré des jours complets avant, pendant et après la bourse. Sans vous, une telle fête ne peut plus être organisée. La relève est attendue alors, si vous êtes amateurs d'oiseaux nous sommes présents pour vous accueillir et vous conseiller.  
**Prochain rendez-vous**  
Samedi 6 mars à 8h30 chez Toni à Busswil pour le nettoyage des cages. Tous les bras seront acceptés, venez nombreux ainsi que du matériel serras propre et rangé en peu de temps. Bonne fin de semaine et à bientôt.  
**Votre serviteur**

## SOCIÉTÉ GYNOLOGIQUE

**Président:** Jean-Daniel Zeller  
**Local:** cabane près des Ecluses, Port  
www.kvbiel-cynologique.ch

**Secrétaire recherchée pour l'AG de 2010 (membre du comité)**  
Établir un procès-verbal aux séances de comité et à l'assemblée générale (finitions à la maison). En principe 5 à 6 séances par année. Un peu de correspondance à faire sur demande du président. Archivage des procès-verbaux et du courrier.  
Contact, président: Jean-Daniel Zeller

**Par ici les beaux chiens! Exposition canine de tribourg**  
Samedi le 27.02.2010, Schmidt Estheravec Elliot, classe ouverte: ex 5E, Ludi Eveline avec son chien finnois de Laponie avec éclair flamboyant du pays de l'aurore boréale: classe jeune: 1re EX CAC et meilleur jeune; Bernard Josiane avec Brown jeff: classe ouverte: 1re EX CAC R.CACIB. Dimanche le 28.02.2010, Bernard Josiane avec Brown jeff: classe ouverte: 1re EX CAC R.CACIB, ce 28 février, jeff a obtenu le titre de champion de suisse de beauté, toutes nos félicitations à tous!

**Assemblée générale**  
Le samedi 6 mars à 17h30 Mûve Biemme, grande salle.

## FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

**Président:** Michel Lebel  
Ch. du Tirage 17, 2520 La Neuveville,  
tél. 079 449 29 34

**FC LNL: case postale 414, La Neuveville**  
**Buvette de Jorat**  
Le FC LNL recherche une ou un tenancier(ère) pour gérer sa buvette de Jorat à Lamboing. Entrée en fonction dès mi-avril prochain. Les personnes intéressées sont priées de prendre contact avec le Président du club, Michel Lebel, au numéro 079 449 29 34.

**Carnet gris**  
C'est avec tristesse que nous apprenons le décès, dans sa 80e année, de Madame Rolande Racine-Bayard de Lamboing, maman de Philippe, Sylvain et Joël, anciens joueurs du FC Lamboing et grand-maman de Fabien, actuel membre de la 1re équipe du FC LNL. A toute la famille en deuil, le club lui présente ses plus sincères condoléances. **Oiaf**

## SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE

**Présidente:** Rose-Marie Biolley  
Ch. des Fléoles 40, 2503 Biemme,  
tél. 032 365 25 31. **Local: restaurant des 3 Sapins, rte de Brügg 93, Biemme**

**Assemblée générale**  
Trente-trois présents, cinq excusés pour cause de maladie, du meilleur pour vous. Notre société se compose de quarante-six membres. Bravo présidente pour ton rapport. Bravo aussi à Odette pour tes trente ans au comité (dont vingt-neuf comme caissière), bravo aussi à

Marceline qui a ordonné et offert les feuilles de comptes. Merci aussi à Hubert pour trente ans au comité, notre dévoué commissionnaire et facteur de quartier pour les convocations, ainsi que souvent à la caisse des boissons. Il faut aussi remercier Eliane pour quinze ans de comité et pour nos anniversaires qu'elle n'oublie pas. Merci encore à tous les membres du comité et aux membres qui se dévouent pour nos manifestations. Applaudissements à Marguerite et Joseph pour 25 ans dans la société. En 2009, la commission des malades a fait quatre visites, merci. Elles déplorent que toutes les personnes hospitalisées ne s'annoncent pas; pas us, pas de visites. Notre coupe annuelle, le 26 juin aux chutes du Rhin, venez-y avec vos amis. Très Amère Sarah s'est fait opérer un genou cette semaine-ci. Tout de bon à toi et bon rétablissement. Belle soirée, bon repas, bonne ambiance emmenée par Dédé, merci. Prochaine mensuelle, le 9 mars, heu, c'est déjà mardi, alors à tout bientôt. **Charlotte**

## LES BRAMLE-GLOTTES

**Président:** Henri Bays  
Rte de Biemme 24, 2536 Plagne,  
tél. 032 358 17 21. **www.bramle-glottes.ch**  
**Local: 1er étage du rest. «Haudenschild»**

**Echos de la ripiète**  
«Meuh non», rien à voir avec Carnaval! Les vacances blanches, les JO, etc., c'est là qu'il faut voir les raisons d'une assistance réduite à sa portion congrue la semaine passée. Waiti, lassé tout seul (seul second, donc), a ainsi bien voulu répéter pour lui afin de nous donner le bon ton sur les nouveaux chants en préparation (c'est de bon goût...). Merci aussi, donc, à notre «barde» (Assuranceur), pour m'avoir prêté «sa plume» et vous «pondre» le p'tit pamphlet de la semaine passée. Ce lundi, l'assistance était à nouveau plus conforme aux quotas habituels pour «aller au charbon» avec «Les Corons» (non, non, c'est pas du Goron et, je sais, «Les bronzés font du ski»), petit dernier de la liste où les basses descendent vraiment à la mine (tellement ils aiment creuser...). De même, même «à l'abri dans l'bar», il n'est pas facile non plus pour eux, «à la Saint Médard», de «mettre le p'tit sur le po pom», afin de bien garder le bon rythme (oui, c'est dans le texte de la chanson, et il est bien plus facile de glisser sur les A, E, I, O, U, CQFD). Et enfin, pour se concentrer afin de bien mettre l'accent sur «La Pavane» (la préférée de Gégé), même si cela ne plait pas à Roland (bon, faut dire que la Marquise aime l'agrément...). Voyez, on travaille, on travaille, au doigt et à l'œil de notre Maestro (et, même à l'oreille...). Mais, tout ce train-là «pêche favori» au car, les prochaines échéances se profilent déjà à l'horizon, comme, par exemple, la BA BG du 24 avril à Moutier (15h à l'hôpital), le concert «Cabanes aux jardins» du vendredi 28 mai (suivi d'une grillade maison) ou encore une «répète poissons» chez notre «pêche favori» à Etlich (date encore à fixer). Non, nous ne chaumons pas! Bonne semaine à tous. **Jappy**

## LA LYRE

**Président:** Bernadette Hausmann  
Vignolant 1, La Neuveville,  
tél. 032 751 89 12. **Local: aula Ecole des Platanes. Répétitions: me 19 h 30**

**Prochaines étapes**  
Répétitions pour la cantate les dimanches 18 avril, 2 et 30 mai à la salle de la Mareille à Tramelan. L'heure vous sera donnée ultérieurement. Le 8 mai, festival du Bas-Vallon à Péry.

**Anniversaires**  
En ce mois de printemps, mais où est-il? Nous fêterons tout un bouquet de ces fleurs aux riches couleurs, soit: Monique le 1, Madeleine notre ange gardien le 2, Francis le fidèle le 8, et notre patriarche le 18. A eux quatre, nos vœux les meilleurs. Que cette année leur apporte joie, bonheur et santé.

**A vous qui aimez rêver chanter**  
Nous adressons ces quelques lignes. L'UCJ fête cette année son 125e anniversaire. Pour ce faire, une cantate a été créée. Pourquoi ne pas venir renforcer nos rangs pour cette occasion exceptionnelle? Il suffit d'un peu de courage et de volonté pour y trouver certainement plaisir et joie de chanter dans un grand chœur. Nous vous recevons de tout cœur un mercredi de répétition en notre local habituel. Merci de nous lire et peut-être, de nous rejoindre.

## FC AZZURRI

**Président:** Cosimo Rose  
CP 4201, 2500 Biemme 4  
tél. 078 644 36 88

**Terrain «La Champagne»**  
**Première équipe**  
Le week-end dernier, nos gars ont effectué leur traditionnelle sortie d'équipe qui était cette année à Rome. Tout s'est bien déroulé; ils ont pu visiter une des villes les plus belles du monde et passer de très bons moments entre copains. On remercie le club pour leur aide financière. Maintenant Messieurs au boulot! Du boulot, du boulot, encore du boulot! Voilà qui vous attend, afin de bien commencer ce deuxième tour qui doit nous mener à la...! (A nous entendre poche parole).

**Deuxième équipe**  
Moments délicats pour l'équipe à Angelo, qui n'arrive plus à trouver l'homogénéité qui était leur principale qualité lors des saisons dernières! Samedi en match amical contre Lyss B (3e ligue), défaite incroyable (9-1)! Boif! Sans commentaire...

**Chez les Juniors**  
Victoire pour nos JA contre les JA de Franches Montagnes sur 4 - 1, et match nul pour nos JC, 0 - 0 contre Aurore. A noter la belle performance, samedi, pour les JC de Luigi qui ont gagné le tournoi en salle du FC Aurore! Bravo Rivoi à faire par contre pour les JD de Ciccio, qui eux sont sortis au premier tour avec quelques regrets. Sur bit d'égalisation à la 50' dans le match décisif, un but pas vraiment clair... mais bon, on sait comment c'est avec le foot! Bravo tout de même!

**Prochains matchs**  
Samedi 06.3: 16h, SC Lecco (3e ligue) - FC Azzurri JA; 15h, FC Azzurri I - FC Etiole Biemme (4e); 17h, FC Azzurri I - SC Radelifingen (4e).  
Dimanche 7.3: 14h30, FC Azzurri JB - FC La Chaux-de-Fonds (JB). Sur ce, une bonne semaine à tous et à bientôt! **V & M**

## LES BRAMLE-GLOTTES

**Président:** Henri Bays  
Rte de Biemme 24, 2536 Plagne,  
tél. 032 358 17 21. **www.bramle-glottes.ch**  
**Local: 1er étage du rest. «Haudenschild»**

**Echos de la ripiète**  
«Meuh non», rien à voir avec Carnaval! Les vacances blanches, les JO, etc., c'est là qu'il faut voir les raisons d'une assistance réduite à sa portion congrue la semaine passée. Waiti, lassé tout seul (seul second, donc), a ainsi bien voulu répéter pour lui afin de nous donner le bon ton sur les nouveaux chants en préparation (c'est de bon goût...). Merci aussi, donc, à notre «barde» (Assuranceur), pour m'avoir prêté «sa plume» et vous «pondre» le p'tit pamphlet de la semaine passée. Ce lundi, l'assistance était à nouveau plus conforme aux quotas habituels pour «aller au charbon» avec «Les Corons» (non, non, c'est pas du Goron et, je sais, «Les bronzés font du ski»), petit dernier de la liste où les basses descendent vraiment à la mine (tellement ils aiment creuser...). De même, même «à l'abri dans l'bar», il n'est pas facile non plus pour eux, «à la Saint Médard», de «mettre le p'tit sur le po pom», afin de bien garder le bon rythme (oui, c'est dans le texte de la chanson, et il est bien plus facile de glisser sur les A, E, I, O, U, CQFD). Et enfin, pour se concentrer afin de bien mettre l'accent sur «La Pavane» (la préférée de Gégé), même si cela ne plait pas à Roland (bon, faut dire que la Marquise aime l'agrément...). Voyez, on travaille, on travaille, au doigt et à l'œil de notre Maestro (et, même à l'oreille...). Mais, tout ce train-là «pêche favori» au car, les prochaines échéances se profilent déjà à l'horizon, comme, par exemple, la BA BG du 24 avril à Moutier (15h à l'hôpital), le concert «Cabanes aux jardins» du vendredi 28 mai (suivi d'une grillade maison) ou encore une «répète poissons» chez notre «pêche favori» à Etlich (date encore à fixer). Non, nous ne chaumons pas! Bonne semaine à tous. **Jappy**

## BIENNE ET ENVIRONS

**BIENNE**  
**AA Alcoologiques anonymes**  
Groupe Biemme-Romande, quai du Haut 12, tél. 079 843 40 43. Séances: chaque me 20h.

**Armée du Salut**  
Quai du Haut 12, tél. 032 322 68 38. Ouverture: 8h-12h et 16h-22h.

**ASLOCA**  
Association des localitaires, rue de Morat 33, tél. 0848 844 844. Consultations sur rdv.

**ASSEDR-EVDJA**  
Entraide pour les parents et personnes concernés par les problèmes liés à la drogue, tél. 032 342 42 16. Permanence: ma 19h-21h30.

**Association des parents d'accusé**, Clos du Lac 3. Contact et infos: tél. 032 323 01 32.

**Bibliothèque de la ville**  
Rue du four 26, tél. 032 329 11 00. www.bibliobienne.ch. Ouverte: lu 14h-18h30, ma, me et ve 9h-18h30, je 9h-20h, sa 9h-17h.

**Bibliothèque interculturelle**  
Le Polyglotte, Quai du Haut 12, tél. 032 329 11 00. Ouverte: ma, me, ve 14h30-17h.

**Centre hospitalier Biemme**  
Chante-Merle 84, tél. 032 324 24 24. Horaire-visites: div. commune 13h-20h, privée et ml-privée 10h-20h.

**Centre social protestant**  
Berne-Jura, quai du Haut 12, tél. 032 322 37 69. Siège principal: Moutier, tél. 032 493 32 21.

**Cuisine populaire**  
Quai du Haut 52, tél. 032 322 84 85.

**EFFE**  
Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessler 7, tél. 032 322 66 02, effe@effe.ch. Ouverture: lu-ve 9h-17h.

**Energie Service**  
Rue Gottstatt 4, tél. 032 326 27 00, info@esb.ch. Piquet: gaz et eau. Tél. 032 326 27 27; électricité, tél. 032 326 17 17.

**Espace Conceptuel-Art Vif**  
Rue Arrière 21, tél. 032 342 41 65. Ouverture: lu-je 8h-18h, ve 8h-18h.

**FamPiLus**  
Espace famille, rue Neuve 9, tél. 032 322 23 21. Ouverture: lu et je 14h30-17 h, ma 9h-11h.

**Foyer de jour pour personnes âgées**, rue de Boujean 92, tél. 032 342 11 88.

**Frac**  
Centre d'information et de consultation-femme et travail, quai du Haut 12, tél. 032 325 38 20.

**La Glaneuse**  
Rue Haute 13, tél. 032 322 10 43. Ouverture: ma-ve 9h-11h30 et 13h30-18h30, sa 9h-16h.

**Ludothèque**  
Rue Dufour 26, tél. 032 323 55 10. Ouverture: ma et je 15h-17h30, me 16h-18h30.

**Médecins et dentistes**  
En cas d'urgence, tél. 0900 900 024 (médecins) (3 fr./minute), tél. 032 322 33 33 (dentistes).

# ADRESSES UTILES

## BIENNE ET ENVIRONS

**Centre social protestant**  
Berne-Jura, quai du Haut 12, tél. 032 322 37 69. Siège principal: Moutier, tél. 032 493 32 21.

**ESPACE DE FEMMES**  
Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessler 7, tél. 032 322 66 02, effe@effe.ch. Ouverture: lu-ve 9h-17h.

**ESPACE CONCEPTUEL-ART VIF**  
Rue Arrière 21, tél. 032 342 41 65. Ouverture: lu-je 8h-18h, ve 8h-18h.

**FAMPIPLUS**  
Espace famille, rue Neuve 9, tél. 032 322 23 21. Ouverture: lu et je 14h30-17 h, ma 9h-11h.

**FOYER DE JOUR POUR PERSONNES AGÉES**, rue de Boujean 92, tél. 032 342 11 88.

**FRAC**  
Centre d'information et de consultation-femme et travail, quai du Haut 12, tél. 032 325 38 20.

**LA GLANEUSE**  
Rue Haute 13, tél. 032 322 10 43. Ouverture: ma-ve 9h-11h30 et 13h30-18h30, sa 9h-16h.

**LUDOTHEQUE**  
Rue Dufour 26, tél. 032 323 55 10. Ouverture: ma et je 15h-17h30, me 16h-18h30.

**MÉDECINS ET DENTISTES**  
En cas d'urgence, tél. 0900 900 024 (médecins) (3 fr./minute), tél. 032 322 33 33 (dentistes).

**ORIENTATION PROFESSIONNELLE**  
et personnelle (OP Biemme), rue Centrale 64, tél. 032 326 24 11, blp.op-biel-bienne@erz.be.ch. Secrétariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque (infos et prêt: matériel) 15h-18h.

**PASSAGE**  
Lieu d'écoute et de dialogue sur base spirituelle chrétienne, maison Wytenbach, 078 817 36 15.

**PAÏNOIRÉ** (stade de glace)  
Ouverte. Infos: 032 341 35 55 ou www.biel-seeland.ch

**PHARMACIE DE SERVICE**  
En dehors des heures d'ouverture, tél. 0842 24 24 24.

**PISCINE COUVERTE**  
Rue Centrale 60, 032 329 19 50. Ouverte: lu 9h-19h, ma/je 7h-19h, me/ve 9h-21h, sa 9h-18h, di 9h-17h. Dès 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.

**PLANNING FAMILIAL**  
et service de consultation, Centre hospitalier Biemme, tél. 032 324 24 15. Ouverture: lu-ve 8h30-11h30 et 14h-16h.

**POLICE**  
Postes: Boujean, rue de Boujean 138, tél. 032 326 70 97; Madretsch, rue de Madretsch 10, tél. 032 326 70 94. En dehors des heures d'ouverture: 24h/24h, permanence sise rue du Bourg 27, tél. 032 326 19 11.

**PRÉFECTURE DE BIENNE**  
Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, tél. 032 332 25 00, pref.bi@jgk.be.ch

**PRO SENECHÉ**  
Quai du Bas 92, tél. 032 328 31 11. Ouverture: lu-ve 9h-12h et 14h-16h.

**SERVICE D'AIDE AUX VICTIMES**  
Rue de l'Argent 4, tél. 032 322 56 33, sav@centrelavibienne.ch. Ouverture: lu et je 8h45-12h, me 13h30-17h15.

**SLEEP-IN**  
Pour hommes, femmes et couples, rue des Prés 13, tél. 032 322 02 03. Ouverture: di-je 10h-10h, ve et sa 21h-10h.

**SOS FUTURES MAMANS**  
Rue Dufour 22, tél. 032 322 10 66. Ouverture: ma 14h-16h (sauf pendant vac. scolaires).

**SPF-SVP Service psychologique**  
pour enfants et adolescents et Service de pédiopsychiatrie, rue du Contrôle 20, tél. 031 635 95 95.

**SPILEX BIEL-BIENNE REGIO**  
Rue Centrale 115 Nord (ancienne fabrique Schwyder), tél. 032 329 39 30.

**TOURISME BIENNE SEELAND**  
Place de la Gare 12, tél. 032 329 84 84, info@biel-seeland.ch. Ouverture: lu, ma, me, ve 8h-12h30 et 13h30-18h; je 8h-12h30 et 13h30-20h; sa 9h-15h.

**NIDAU**  
**Bibliothèque de langue française**  
Strandweg 1, tél. 032 331 22 14.

**LA NEUVEVILLE ET PLATEAU**  
**LA NEUVEVILLE**  
**Bibliothèque**  
Rue de l'Hôpital 21, tél. 032 751 44 14, biblio2520@bluewin.ch. Ouverture: lu-je 16h-18h; sa 9h-11h - Ludothèque: ma et je 16h-18h; sa 9h30-11h30.

**HOME MONTAGU**  
Rue Montagu 8, tél. 032 751 26 96.

**HOME MON REPOS**  
Ch. des Vignolans 34, tél. 032 752 14 14, info@mon-repos.ch, www.mon-repos.ch

**JURA BERNIS TOURISME**  
Rue du Marché 4, tél. 032 751 49 49, lanouveville@jura-bernis.ch, www.jura-bernis.ch

**MÉDIATHÈQUE DU CIP**  
Tél. 032 486 06 70, media@cip-tramelan.ch. Ouverture: lu et me 10h-12h et 13h-20h, ma, je, ve 13h-18h.

**PAÏNOIRÉ DES LOVIÈRES**  
Ouverte. Infos: 032 487 41 09, 032 487 51 41 ou www.tramelan.ch

**PHARMACIE DE SERVICE**  
Tél. 0844 843 842.

**SERVICE DE MAINTIEN À DOMICILE**  
Soins infirmiers, aide familiale et au ménage. Rue de Neuchâtel 19, tél. 032 751 40 61. Ouverture secrétariat: 8h-11h.

**SERVICE SOCIAL DU JURA BERNIS**  
Place du Marché 3, tél. 032 751 53 46.

**DOUANE**  
**Piscines**  
Couverte, Mont. de Douanne, tél. 032 315 01 11. Ouverte: LU terminée: me - sa 10h-18h, JE - VE 10h-21h, DI 9h-18h.

## MOUTIER ET ENVIRONS

**MOUTIER**  
**Bibliothèque municipale**  
Avenue de la Liberté 13, tél. 032 493 59 69, info@biblio.moutier.ch. Ouverture: lu 15h-17h30, ma 15h-17h30 et 19h-20h30, me 9h-11h et 15h-17h30, je 15h-17h30 et 19h-20h30, ve 15h-17h30.

**Centre social protestant**  
Berne-Jura, rue Centrale 11, Sur rdv, tél. 023 493 32 21, info@cps-beju.ch

**Centre de pisciculture du canton de Berne**  
Rue du Dr Tieber 9, 2732 Reconvilier, tél. 032 481 16 54 (lu-ve 8h-11h); visite à domicile si nécessaire; www.cp-be.ch

**ESPAS (soins à domicile)**  
Rue Centrale 47, tél. 032 493 52 32, espas.moutier@vnet.ch. Ouverture: lu-ve 11h30-12h et 13h30-15h.

**Fondation contact Jura bernis**  
Questions de dépendances, rue H.-F. Sandoz 26, Tavanines, tél. 032 481 15 16.

**Gardiérie d'enfants**  
Rue de la Liberté 5, tél. 032 493 57 83. Ouverture: ma-je 13h30-16h45; me 8h15-11h30; ve 13h30-16h45.

**Hôpital du Jura bernis SA**  
Beausite 49, tél. 032 494 39 43. Horaire-visites: div. commune: 13h-16h et 18h45-19h45; mi-privée et privée: 10h-19h45.

**Jura bernis Tourisme**  
Av. de la Gare 9, 032 494 53 43, lu-ve 9h-12h et 14h-17h; sa/di fermé; www.jura-bernis.ch

**Médecin de garde**  
En cas d'urgence, 0900 93 11 11.

**PAÏNOIRÉ PRÉVOISIE**  
Ouverte. Infos: 032 493 12 60 ou www.moutier.ch

**Pharmacie de service**  
Pharmacie de la Gare, tél. 032 493 32 02. Di et jours fériés, ouverte: 10h-12h et 18h30-19h.

## TRAMELAN ET Vallée de TAVANNES

**BÉVILARD**  
**Foyer au jour le jour**  
Aimé Charpillot 20, tél. 032 492 20 20. Ouverture: ma-sa 9h-17h.



OLIVIER GRESSET

# RETO BERRA EN CONFIANCE

Et si le gardien du HC Bienne était la clé de la série qui oppose les Seelandais à Ambri-Piotta? Ça tombe bien, Berra a le feu. >>> PAGE 17

# LE JOURNAL arc

DEPUIS 1863

DU JURA PRESSE

JR 2500 BIENNE



Votez 2x

**Jean-Pierre Verdon**  
Economiste Lic. et anc. Député  
**Expérience & Engagement!**  
Grand Conseil et CJB La Neuveville  
No 01.12.1 | No 01.03.1

Jeudi 11 mars 2010 • N° 58 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch

## FRONTIÈRE

### Les tringlots veillent



STÉPHANE GERBER

Depuis l'an dernier, la colonne de train 10 effectue des tâches de surveillance le long de la frontière, quand elle ne débarde pas. Un détachement veille ces jours du côté de Beurnevésin, en Ajoie. >>> PAGE 7

## SECTION SEELANDAISE

### L'UDC à la conquête des sièges perdus

L'UDC seelandaise a perdu quatre de ses sept mandats au Grand Conseil au profit du Parti bourgeois-démocratique durant la dernière législature. Malgré cela, la présidente de la section, Béatrice Struchen, reste confiante. >>> PAGE 6



KEYSTONE

## CONSEIL EXÉCUTIF

### Dix Alémaniques dans les starting-blocks

Pour les élections du 28 mars, pas moins de 16 candidats – dont trois femmes – sont en lice pour décrocher un des sept sièges au gouvernement. Après les six candidats du Jura bernois, Le JdJ présente les dix Alémaniques. >>> PAGE 3

## MOUTIER

### Le Pantographe voit le bout du tunnel

Le Pantographe, espace culturel autogéré situé dans l'ancienne usine Junker à Moutier, a entrepris les adaptations nécessaires pour que le bâtiment réponde aux normes légales. Il propose d'ailleurs une nouvelle expo. >>> PAGE 10



MICHAEL BRASSIN

# De drôles d'oiseaux dans le ciel biennois



LDD/© BERNARD GENTON

**DIVERSITÉ** Les migrations et, dans une certaine mesure, le réchauffement climatique, font affluer de nombreux oiseaux, parfois peu connus, dans une région biennoise à l'avifaune déjà fort riche (ici des martinets noirs). Enquête. >>> PAGE 5

## FC BIENNE

### Le leader battu à la Gurzelen

Au terme d'un âpre combat livré sur une pelouse en mauvais état, le FC Bienne a battu, hier soir, le FC Lugano (2-1). Après un début de championnat marqué par deux revers et une qualité de jeu laissant à désirer, Lucien Dénervaud (à droite, aux prises ici avec Miguel Portillo) et les siens se sont réhabilités de belle manière. Ils ont infligé au candidat déclaré à la promotion son deuxième revers de la saison. Au passage, ils ont fait preuve d'une rage de vaincre jamais observée depuis la reprise. >>> PAGE 21



OLIVIER GRESSET

## AFFAIRE HELLWEG

### Députés romands à la rescousse



Gouvernement et CJB n'ayant pas bougé, la Députation francophone montera au front dans l'affaire Hellweg. Elle rencontrera dès lors la direction de l'Uni de Berne. >>> PAGE 2



**SOMMAIRE** ■ Mortuaires 13 ■ Cinés et agenda 15 ■ Forum 16 ■ Feuilleton 22 ■ Voix Romande 24, 25 ■ TV 27

Rédaction: tél. 032 321 90 00, fax 032 321 90 09, mail: redactionjj@journaldujura.ch / Abonnement 0844 80 80 00, mail: abo@journaldujura.ch / Annonces: tél. 032 344 83 83, fax 032 344 83 53



9771424962007 40010

## RESEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES

**DE SAUVIRS, R.E.R.S.**  
**Présidente: Danièle Blaser**  
*Case postale 1345, 2501 Bienne*  
*www.res-venne.ch*

**Prochaine réunion**  
 Le 31 mars à 20h, rue Haute 1, 1er étage.  
**Définition d'un réseau**  
 Groupe de personnes qui se réunissent 1 fois par mois (à Bienne chaque dernier mercredi du mois) dans une ambiance conviviale et sympathique afin d'échanger des expériences (gratuitement), autrement dit des «savoirs» - manuels, intellectuels, savoir-faire, savoirs issus de l'expérience - dans un climat de réciprocité. Actuellement à Bienne, des échanges en anglais fonctionnent bien ce qui soit pour débutants (2 fois par mois) ou pour avancés (discussion 1 fois par mois); autre proposition pour bricolage calendrier, cuisine, tricot, jeux, accompagnement piscine, traitement texte, ballades... Donner ou recevoir à la même enseigne! Vous êtes cordialement invités.  
 Vous pouvez aussi venir uniquement pour partager avec nous une belle expérience que vous avez faite «échange en direct»: un voyage, des coutumes, un cours amusant etc.  
 A bientôt et bonne semaine, **Danièle**

## SEELANDERS SKATER

**Présidente: Christiane Loth**  
*Chemin des Palmiers 10*  
*2504 Bienne*  
*tél. 032 341 23 75*

**Responsables d'équipes**  
 Le club est à la recherche de responsables d'équipes pour les juniors, novices et minis-kids. Le responsable s'occupe principalement de la gestion de l'équipe en dehors du terrain. Pour les intéressés, veuillez contacter le chef technique à l'adresse suivante: Jean-François.Chavanne@mpsag.com  
**Commande de T-shirts**  
 Pour cette année les Seelanders vous proposent un nouveau t-shirt Seelanders. Vous pouvez commander votre t-shirt Seelanders (si ce n'est pas été fait au camp d'entraînement) avec votre numéro et votre nom dans le dos en utilisant le formulaire sur le site www.seelanders.ch  
 Pour voir un exemple du t-shirt, vous pouvez télécharger le pdf dans la zone «Documents» du site.  
**Programme**  
 La 2e équipe disputera ce samedi (13 mars à 14h au Mettmoss) un match de coupe bernoise face au SHC Tüven. Venez nombreux soutenir vos coéquipiers!  
**Jonathan**

## CHEUR-MIXTE PÉRY-SOÑCEBOZ

**Président: Pierre Fankhauser**  
*Chemin du Tilleul 46*  
*2503 Bienne*  
*tél. 079 432 07 01*

Tous les jeudis soir au centre communal de Péry, répétition de 20h15 à 22h. Puis rencontre amicale autour d'un verre à partir de 22h. Les répétitions pour la cantate reprendront le 8 avril à Sonceboz! Exceptionnellement la répétition du jeudi 18 mars est reportée au lundi 15 mars. Notre concert annuel est à Péry, le samedi 27 mars. Venez nombreux.  
**Amicalement, Nicolas**

## STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION

**Section de Bienne, CP 1506, Bienne**  
**Coprésidentes: Marie-Isabelle Cattin**  
*tél. 032 315 76 40; Chantal Garbani*  
*tél. 032 365 00 59 ou 079 411 67 59*

Notre assemblée générale s'est tenue le jeudi 4 mars 2010, au Stern en Tüscherz, en présence d'une trentaine de personnes. Les comptes ont été acceptés et le comité réglé sans modification. A l'issue de l'assemblée, Eric Sandmeier nous a lu quelques nouvelles et poèmes de sa composition puis les membres présents sont passés à table pour déguster les filets de perche.  
**Samedi 24 avril**  
 Nous organisons une visite de l'exposition au Laténum «Du Nil à Alexandrie», suivie d'une promenade guidée dans la vieille ville de Neuchâtel et d'un repas au Cardinal.  
**Samedi 8 mai**  
 Nous vous rappelons l'assemblée générale de l'émulation au niveau suisse qui aura lieu à Trélan au CIP.  
**Samedi 26 juin**  
 Nous découvrons une distillerie d'absinthe dans le Val de Travers ainsi que le village de Môtiers.  
**Samedi 14 août**  
 Nous vous proposons de nous perdre dans le labyrinthe géant au milieu des champs de maïs, parcourus de 2 km qui sera aménagé à Delémont cet été. Bonnes salutations et bonne fin de semaine. **Chantal**

## LA CHORALE DE BIENNE

**Contact: Pierre Fankhauser**  
*Chemin du Tilleul 46*  
*2503 Bienne*  
*tél. 079 432 07 01*

Chers lecteurs, nous nous rassemblons tous les mercredis soir de 20h à 22h pour écouter des chants du chœur au répertoire de Bienne. Vous êtes donc tous les bienvenus... Mardi, le comité s'est réuni, des informations vous parviendront ultérieurement. Nous vous offrons un concert le jeudi 18 mars dans l'église du Gottstatt à Orpund. Mercredi 24 mars (14h-16h): visite du site de la station de conditionnement d'eau du lac à Ipsach. Amicalement. **Nicolas**

## CERCLE ROMAND

**Président: Claude Gautier**  
*Rue des Bains 36, 2503 Bienne*  
*tél. 032 323 93 69*

**Local: rest. Romand, tél. 032 322 67 44**  
 Bisous mesdames, bonjour les amis, il fait froid, il neige et il y a des bourrasques de vent qui font apprécier d'être confortablement et douillettement installé au coin d'un feu de cheminée. Le crépitemment des lisons procure un sentiment de bien-être. A moins d'être tiraillé de sports d'hiver, et de se sa jouer à la Diète. Cuite sur les pentes enneigées, ce qui est à quelques galaxies d'être mon cas. Je vous l'avais annoncé, ne croyez pas encore à la fin de l'hiver, méfiez-vous des retours de manivelle. Donc, les JO terminés, ne reste plus qu'à gérer que le résultat de la loterie à numéros que vous avez eu vous écrire un mot pour vous rappeler que nous sommes à une quinzaine de jours de notre AG du printemps qui aura lieu le 26 mars, je n'ai plus beaucoup d'occasions de vous dire que la date limite d'inscription fixée au 22 mars. Alors, si ce n'est pas déjà fait, il est grand temps de contacter votre téléphone et d'appeler Joselyne au 032 342 51 14 ou lui envoyer la feuille du Petit Rose, prévue pour vous y inscrire. Il est important que nous puissions communiquer au cuisot combien de cuisissots d'hippopotame nous allons consommer par personne. Prévoyez aussi de vous annoncer pour la sortie à «La cuisinière», du 24 avril. Les places sont limitées, si vous désirez passer un bon moment entre nous, n'attendez pas trop. L'organisation de cette sortie se fera après l'AG alors, ne vous faites pas de souci, je vous en reparlerai en temps voulu.  
 Avec mes amitiés, le scribe: **J. C. Mouttet**

## SOF ET SOT ROMANDS

**Président: Michel Lalli**  
*Case postale 4007, 2504 Bienne*  
*tél. 032 342 02 94*  
*ms.lalli@sunrise.ch*

**Assemblée du district, 12 mars**  
 C'est demain soir à 20h que se tiendra au restaurant Zollihaus (route de Soleure 85 à Bienne) l'assemblée des délégués de l'Association des tireurs du district de Bienne. Y prendront part M. Benoit, P. Sahli, G. Staub et le soussigné.  
**CS PAC à Sonceboz, 12 mars**  
 C'est également demain soir que notre groupe PAC participera à 6e concours de sections à Sonceboz. Roger Richard renseignera.  
**63e Tir de St. Nikolaus, samedi 13 mars**  
 L'équipe formée de Karl Herzog, Cédric et Michel Lalli, Francis Pasche et Claude Rion ont rendez-vous samedi au stand de Merzigen. Notre chef de tir les y attend à 13h50. Bonne chance!

## ASSEMBLÉE DES FONCTIONNAIRES AU TO

Il est rappelé que le détail pour le renvoi des questionnaires a été fixé au 13 mars. Merci pour votre ponctualité!  
**Dernier entraînement PAC**  
 La saison PAC 2009/2010 arrive à son terme. Le dernier entraînement à l'arsenal aura lieu lundi prochain. La reprise en plein air est prévue le 7 avril pour le 300m et le 9 pour le pistolet.  
**Rappel: cours de monteurs de tir**  
 Le prochain cours de monteurs de tir aura lieu les 16 et 17 avril prochain à Bure et le cours de répétition le 17 avril à Maltery. Il est rappelé que les monteurs, qui ont été formés avant le 16 janvier 2005, perdront définitivement leur reconnaissance s'ils n'ont pas suivi un cours de répétition avant le fin 2010. Les intéressés sont priés de prendre contact avec le soussigné jusqu'au samedi 27 mars.

## SOCIÉTÉ VALAISANNE

**Président: Jean-Yves Henzen**  
*Les Marches 26, 2008 Cressier*  
*tél. 032 757 31 30*  
**Local: restaurant Romand, Bienne**

**Coin des écléops**  
 Nos meilleurs vœux de prompt rétablissement vont à notre Béatrice nationale qui s'est «bouillie» au bureau à ski! Nous lui suggérons, pour l'année prochaine, de choisir la luge... elle tombera de moins haut! Allez tout de bon Béa et heureusement que ce n'est pas trop grave.  
**Carrot rose**  
 La famille de nos amis Chantal Brouzet et Patrick Prosi s'est agrandie. En effet, une petite Lola a fait son entrée dans leur famille. Nos meilleurs vœux de prompt rétablissement vont à Chantal, nos félicitations au papa, une grosse bise à la grande sœur Kaja et nous souhaitons la bienvenue à ce bébé tout neuf.  
**Un petit coucou**  
 ... aux membres que nous n'avons pas l'occasion de rencontrer très souvent; c'est-à-dire à Lorette Siggen, à Gisèle Wagnières et à Guy Roserens. A tous trois vont nos meilleures pensées.  
 Bonne semaine à tous. **Jo la Terreur**

## FSG BIENNE-ROUCHAMP

**Président: A. Chalou, Mauchamp 47, 2504 Bienne**  
*tél. 032 341 83 29*  
**Sec. gén. S. Zumbühl, 032 357 14 30**  
**Sec. hom. J. Ammann, 032 342 15 85**  
 Section Hommes

**Jeux anniversaires**  
 Et sincères félicitations à notre nouveau nonogénaire André Landry qui est entré aujourd'hui dans sa nonante-et-unième année. **MC**

## MOUVEMENT DES AÎNÉS

**Responsable: Gilbert Beiner**  
**Section Jura bernois**  
*Chante-Merle 30, case postale 318*  
*2501 Bienne*

**Internet:**  
*www.mda.be-on-line.ch*  
**27 juin au 3 juillet: semaine de délégué**  
 Les personnes intéressées à participer à cette semaine de délégué sont priées de s'inscrire au plus vite auprès de Gilbert Beiner: 032 325 18 14, g.beiner@bluewin.ch  
 Ils recevront un bulletin d'inscription.

**Stamm**  
 Prochaines dates: vendredi 26 mars et vendredi 30 avril. Les personnes qui souhaitent partager ensemble le repas de midi, sont invitées à se retrouver à 11h45 et à s'inscrire auprès de Gilbert Beiner au 032 325 18 14, afin de réserver la table. Pour les personnes qui souhaitent uniquement voir les projections d'un film, le rendez-vous est à 14h.  
**Midi rencontre**  
 Mercredi 24 mars: dès 11h45, à l'Hôtel Central à Tarannes (plat du jour); après le repas, le traditionnel logo.  
 Mercredi 14 avril: dès 11h45, au Buffet de la gare de Courfay, Menu à 21fr.: petite salade, rôti de bœuf, frites, légumes et dessert. Inscription jusqu'au vendredi précédent auprès de M. Wüthrich: 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

**Boccia**  
 Prochaine rencontre: lundi 22 mars 2010. Rencontre tous les 15 jours: les lundis à 14h, au bocciodrome de Corgemont. Venez avec nous pour passer un bon moment, venez renforcer le groupe, nous serons heureux de vous accueillir.  
 Renseignements: Mme May Wüthrich, 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

**Contes**  
 Mercredi 17 mai: de 10h à 12h, aux Rochettes (Hôtel des associations Neuchâtel). Conférence publique par Jacques Chiffolleau (Gilles de Rais le conte et l'histoire). Les ateliers de l'après-midi sont réservés aux conteuses et conteurs. Renseignement pour ces conférences au secrétariat MDA: 032 721 44 44.  
**«A pas contés»**  
 Pour partager un instant, en temps de contes en famille, en société ou entre amis, le groupe «A pas contés» du MDA de Bienne, Jura bernois et Jura répond à vos souhaits. Renseignements: Marie-Thérèse Brégant, 031 371 57 04.

**SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE**  
**Président: Eric Aellen**  
*tél. 032 341 18 14*  
**Local: restaurant Romand, Bienne**  
 Chers amis neuchâtelais, Notre fête du 1er (6) mars a été un franc succès! Le repas était excellent (félicitations au cuisinier)... La bonne ambiance était de la partie malgré une musique un peu trop bruyante. La riche table a fait de nombreux heureux! Lors de notre dernière assemblée, notre président a émis le souhait de se faire accompagner par un délégué de notre société pour se rendre à l'assemblée de l'ASNH, en notre chalet des Hauts-Genèveys le 17 avril prochain à 14h. Si vous êtes intéressé, veuillez contacter M. Eric Aellen.  
**Prochaine date à retenir**  
 Sortie des aînés le 24 avril. Inscriptions auprès de notre ami Ariette Jordi. Amicales salutations **Jac**

**BRIDGE-CLUB**  
**Présidente: Marina Zingg**  
*Unterer Kanalweg 27, 2560 Nidau*  
*tél. 032 331 52 80*  
**Local: rue Neuve 40, 1er étage**  
 Quinze paires ont pris part au tournoi Howell du 2 mars dernier. Se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%: 1er Mme R. Hüsser/M. J. Egger (62.15); 2e MM. E. Kobli/J. Sasset (61.46); 3e MM. R. Jauss/E. Baumuller (56.60); 4e ex aequo Mme A. Etmann/M. M. Fahmi - Mme S. Richon/ M. H.P. Grob; 5e Mme E. Rickenbach/M. P.L. Peroni; 6e Mmes A. Schori/C. Niklaus; 7e Mmes C. Grob/B. Grob.  
 Bravo à toutes et à tous!  
**Dernier rappel**  
 ... pour le tournoi du jubilé du 20 mars: il est encore temps de vous y inscrire! **S.**

**FC ORVIN**  
**Président: Alain Frutig**  
*Case postale 31, 2534 Orvin*  
**Local: rest. du Cheval-Blanc, Orvin**  
**Buvette**  
 Notre cuisinière vous proposera ce jeudi 11 mars un menu turc, à savoir le Salcaï Köfte (boulettes de viande). Et au menu du jeudi 18 mars, un bon plat bien de chez nous: jambon à l'os avec salade de pomme de terre. Toutes les personnes intéressées à venir manger un morceau à notre buvette peuvent s'inscrire auprès de Beka Frutig au n° de notre téléphone 032 358 19 42 ou 079 201 53 81.  
**Roue des millions**  
 Nous informons que notre traditionnelle Roue des millions en faveur de nos juniors aura lieu le jeudi 1er avril, 0 au restaurant du Cheval Blanc, à Orvin. Nous vous attendons nombreuses et nombreux venir soutenir le FCO! **giggs**

## NBTA SUISSE

**Président: Roland Orzy**  
**CP 1171, 2501 Bienne, 032 315 27 24**  
**Entr: salle de la Plänke ma 18h; salle de la Suze ve 18 h.**

Bonjour à toutes et tous  
**Soirée de gala**  
 Il y a deux semaines se tenait notre soirée de gala. Nos jeunes filles nous ont présenté un spectacle original, haut en couleurs et plein de charme. Même les plus jeunes ont séduit les spectateurs par leur dextérité. Nous tenons à remercier les parents et amis qui sont venus soutenir ces jeunes athlètes. Car le stress monte pour certaines en vue des Championnats d'Europe de majorettes que nous avons dû organiser à Neuchâtel, à la patinoire du Littoral, vu que la ville de Bienne ne pouvait pas accueillir les nombreux athlètes et accompagnants dans une salle de sport digne de ce niveau (manque de places assises). Je tiens à signaler un oubli du président lors de la soirée, il n'a pas remercié les aides sans qui la société serait bien perdue lors de manifestations. Je remercie donc Chantal, Brigitte, Gaetano, Ben, Denis et moi-même pour votre aide apportée à la société.  
 Bonne semaine à tout le monde. **Nath.**

## CLUB DE SCRABBLE

**Présidente: Jeannette Friedli**  
*Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienne*  
*tél. 032 322 39 67 ou 032 341 18 14*

Si vous en avez envie, venez librement jouer au scrabble. Nous jouons en petit groupe tous les jeudis de 14h à environ 16h30, au Restaurant romand à Bienne. Notre assemblée générale débutera avec un repas le jeudi 18 mars, à 12h15. Ensuite, nous jouerons comme d'habitude.  
 A bientôt **if**

## SAMARITAINS BIENNE-ROMANDE

**Président: Stephan Guggisberg**  
*tél. 079 433 76 54*  
**Local: Ecole professionnelle, rue Wasen 1, Bienne**

Notre prochain rendez-vous aura donc lieu demain, vendredi 12 mars, à 19h à la salle du restaurant du home Cristal, à Bienne, pour notre assemblée générale 2010.  
 Voilà, s'en est tout pour ce jeudi. Je vous souhaite une excellente fin de semaine et au plaisir de vous voir tous demain à 19h précises. **Stephan Guggisberg**

## HARMONIE ORVIN

**Président: Patrick Devaux**  
**Route des Prés 10, 2534 Orvin**  
*tél. 032 358 21 60, www.fanfara-orvin.ch*  
*http://lesjeunesdelharmonie.e-monsite.com*

**Prochaines répétitions**  
 Prière de s'y tenir scrupuleusement, voici ci-dessous le programme «rock'n'roll» de mars concéput par Johnny et la Commission de musique.  
 Vendredi 12 mars: aubade à 20h, au Cheval-Blanc pur l'Amicale; dimanche 14: répétition générale, le matin à la Cantine; lundi 15: répétition générale; vendredi 19: partielle pour les grands chants; dimanche 21: générale, le matin à la Cantine.  
**Recherchons: âmes charitables**  
 Nous pour répétitions générales des dimanches matins 14 et 21 mars, nous recherchons de braves amis qui ont aimé de nous et qui nous fourniraient le café et les croissants pour notre soutien moral. Par avance merci!

**Assemblée générale de l'Amicale**  
 Pour rappel, celle-ci aura lieu ce vendredi 12 mars, à 19h, au Cheval-Blanc à Orvin. Petite aubade par l'Harmonie à 20h. Cordiale invitation à toutes et à tous.  
 Pour les musiciens: rendez-vous à 19h45 au Cheval-Blanc.  
**La pensée de la semaine**  
 «Au paradis, on est assis à la droite de Dieu. Normal, c'est la place du mort». (Pierre Desproges)

**PÉTANQUE OMEGA**  
**Président: Willy Jeanguenin**  
**CP. 2500 Bienne 8, Boudlerome**  
**Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11**  
*www.petanqueomega.ch*

**Remerciements**  
 Notre société remercie chaleureusement notre ami Jean Schilp pour son travail de correspondant à la Voix romande. Ses articles hebdomadaires ont relié avec fidélité la vie de notre club, nous ont renseigné tout un chacun sur les dates et les conditions d'inscription de nos nombreux tournois. Le soussigné s'efforcera de suivre sa trace. Notre Président remercie également toute l'équipe qui a commencé samedi dernier de débarrasser les restes de notre vieille cantine «Fanny» située dans les jardins familiaux en bordure de la Suze. Vu l'ampleur de la tâche, il faudra se retrouver samedi matin le 13 mars pour terminer ce travail. Venez nombreux. Un grand merci également à notre ami Mario Cavagna depuis des années taillé avec compétence la vigne du restaurant de notre boudlerome.  
**Résultats du tournoi de jass-pétanque**  
 20 doublettes se sont affrontées pacifiquement en notre boudlerome samedi le 6 cr. La paire composée de Georges E. et Olivier M. s'est imposée en première alors que la doublette Robert Z. et Daniel L. fut la gagnante du jass. Au classement combiné nous trouvons Georges E. et Olivier M. est suivi de Christian B. Et Michel S. Laurent E. et son jeune fils remporteront le 3e place.  
**Université populaire**  
 La rencontre prévue pour jeudi le 11 mars est annulée vu le nombre insuffisant d'inscriptions.  
**Anniversaires**  
 Nous tous vœux à Jacqueline Kleis qui a fêté son anniversaire le 10 mars et à Michel Larocca qui le fêtera vendredi le 12 cr. A bientôt au boudlerome. **E.B.**

## CROSS-CLUB NIDAU

**Président: Pierre-Louis Wermeille**  
**2340 Le Noirmont**  
**Tél. 032 953 10 46 (privé)**  
**Local: restaurant Belmont, Nidau**

**Un certain laisser-aller**  
 Depuis le début de l'année, il n'y a pas eu de entraînements et c'est bien dommage. Serait-ce les conditions climatiques qui vous en croûteraient? Allons, allons! Avec le retour prochain du printemps, secouez-vous! On vous attend en nombre pour passer un bon moment chaque mardi soir à 18h30, ouverture des vestiaires à 18 heures.  
**Comité des courses**  
 RDV mardi 16 mars à 20h15 en un lieu que Vincent nous communiquerai.  
**Anniversaires**  
 Avec une toute belle prophèse de la hanche, Eric platif d'impatience de remonter sur son vélo, mais pour le moment, patience! Place à la rééducation. Ça ne va pas l'empêcher de fêter son anniversaire en en débouchant une bonne le 13 mars. Le 16 mars, au tour de notre fidèle membre André d'être à l'honneur, lui qui a vécu une période professionnelle difficile. Également le 16, c'est notre cuisinier Michel qui le fêtera, dont le cœur va de mieux en mieux suite à la délicate opération qu'il a subie l'année passée. Tout le meilleur et santé à ces sympathiques Messieurs!  
**Pierlou**

## BEL AUTOMNE

**Présidente: Françoise Lindor**  
**Viaduc 27, 2502 Bienne**  
**tél. 032 323 53 01 ou 032 315 21 58**  
**Local: rest. Romand, Quai du Haut**

Bonjour à toutes et à tous,  
 Les semaines passent si vite que parfois on oublie un rendez-vous. Aussi, nous nous permettons de vous rappeler que nous serons à la fête, nous nous retrouverons au restaurant Romand pour l'assemblée générale. Nous comptons sur un maximum de membres. On vous remercie d'avance pour votre présence. La présidente sera dès 12h30 sur place pour organiser et espère que d'autres membres auront le 18 mars, nous nous y joindra. Cela lui fera plaisir. A très bientôt et, en attendant, nous vous saluons cordialement. **Fbi**

**FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING**  
**Président: Michel Lebel**  
**Ch. du Tirage 17, 2520 La Neuveville**  
**tél. 079 449 29 34**  
**FC LNL: case postale 414, La Neuveville**

**Buvette de Jorat**  
 Le FC LNL recherche une ou un tenancier(ère) pour gérer sa buvette de Jorat à Lamböing. Entrée en fonction dès mi-avril prochain. Les personnes intéressées sont priées de prendre contact avec le Président du club, Michel Lebel, au 079 449 29 34.  
**Championnat**  
 Nous rappelons que la plupart de nos équipes représentent la compétition officielle dès le week-end des 27 et 28 mars 2010.  
**Match amical**  
 La «deux» chère à Claudi a disputé une partie amicale à Planleyu contre le FC Bôle II. Et il aura fallu 45 minutes avant que l'on constate une réaction de la part des joueurs du FC LNL. En effet, menés 3-0 à la pause, ils ont marqué 3 beaux goals en seconde période, mais en encaissant un aussi. Dommage car les occasions pour égaliser en fin de rencontre étaient là. Résultat final: 4-3. Buteurs: Laurent «Loulou» Schürrenberger, Kevin Folionier et Steven Volery. **Olaf**

**SKI-CLUB ROMAND**  
**Président: Claude Perrenoud**  
**Rue Centrale 32a**  
**2502 Bienne**  
**claire.perrenoud@freesurf.ch**

**Retour sur les courses de samedi 6 mars vœux d'Orvin**  
 Nous avons vécu de grand moment sur la piste de slalom, ceci grâce à tous les bénévoles qui se sont mis à notre service. Un merci particulier aux externes du club, à Philippe du SC Buttles, Urs, Nick et Pierre du SC Biel/Bienne, Ami et Gaggi de Petit Val. Les conditions ont été des plus hivernales avec le froid, les chutes de neige et le lizzard, elles ont mis les organismes à rude épreuve. Quant à nos compétiteurs ils se sont donnés à fond avec une mention spéciale à Paul Heidenreich qui a gagné les deux courses dans sa catégorie. Le challenge de la Coupe de Bienne est lui, retourné d'où il est venu: Adrian Marti du SC Trüggli a signé le meilleur temps lors de chaque course. Encore un mot à Cédric pour la mise sur pied du bar à neige qui a donné un plus extraordinaire à la bonne ambiance de la manifestation. **Claude**

**Répétition**  
 De nombreuses échéances nous attendent. Soyez donc ponctuels aux répétitions, tous les mercredis de 19h à 21h au «Grotto».

**Faflüte**

## L'AUDACIEUSE

**Présidente: Françoise Grand**  
**Rue des Jardins 13, 2502 Bienne**  
**tél. 032 342 78 22. Local: «Grotto», ch. de Saltern 22, 2504 Bienne**

**Bon rétablissement**  
 C'est ce que souhaite toute la Batterie-Fanfara l'Audacieuse à son bassiste et ami Carmelo Curti qui vient de subir une intervention chirurgicale (hernie discale aux cervicales) à la clinique d'Alsac. Tous ses amis lui souhaitent un prompt et complète guérison en espérant le revoir bientôt parmi nous.

**Cours de musique**  
 Un cours de musique pour débutants est à nouveau organisé cette année. Tous les futurs «Audacieux» instrumentistes (clarons, cors, tambours ou percussionnistes) qui s'intéressent à la musique, peuvent téléphoner au directeur Jörg Pleuti; mobile: 079 782 50 18 ou prendre contact avec le président d'honneur Roland Probst: 032 341 60 48, qui se feront un plaisir de vous renseigner.

**Prochain comité**  
 Les heureux comités se retrouvent nous le prochain 16 mars 2010 à 19h au «Grotto».

**Le fil rouge**  
 Notre président central M. Gérard Cattin a défini le fil rouge nous permettant de suivre l'évolution de nos fanfares comme ce n'est pas anodin et demande de la volonté. Exister c'est choisir de vivre ensemble plutôt que de mourir seul. Mobiliser: donc susciter de l'intérêt pour ce que nous faisons, agir dans l'enthousiasme et avec fierté.

**Sensibiliser:** faire découvrir la musique à celles et ceux qui ne la connaissent pas encore. **Former:** en s'adaptant aux outils modernes de l'enseignement et de la communication. Nous devons obtenir la collaboration des responsables de l'enseignement pour que l'obligation d'enseigner la musique soit inscrite en lettre d'or dans les principes de l'éducation. **S'entraîner:** se préparer selon des formes et des méthodes nouvelles adaptées au comportement des individus, quitte à abandonner les schémas et les rituels classiques.

**Rassemblement:** les musiciens et les musiciens de tous horizons et de toutes tendances, les aller entre eux, les ouvrir aux autres afin qu'ils se complètent, se mélangent. Il se trouvera toujours des compositeurs et des arrangeurs pour former la musique au gré de la structure des ensembles. **Jouer:** partout, souvent dans des formats à géométrie variable, avec des musiciens itinérants. Il faut laisser jouer quelle que soit la forme choquée, le critère étant la qualité de produit et l'attrait qu'il suscite auprès du public.  
**Répétition**  
 De nombreuses échéances nous attendent. Soyez donc ponctuels aux répétitions, tous les mercredis de 19h à 21h au «Grotto».

**Faflüte**

**SKI-CLUB ROMAND**  
**Président: Claude Perrenoud**  
**Rue Centrale 32a**  
**2502 Bienne**  
**claire.perrenoud@freesurf.ch**

**Retour sur les courses de samedi 6 mars vœux d'Orvin**  
 Nous avons vécu de grand moment sur la piste de slalom, ceci grâce à tous les bénévoles qui se sont mis à notre service. Un merci particulier aux externes du club, à Philippe du SC Buttles, Urs, Nick et Pierre du SC Biel/Bienne, Ami et Gaggi de Petit Val. Les conditions ont été des plus hivernales avec le froid, les chutes de neige et le lizzard, elles ont mis les organismes à rude épreuve. Quant à nos compétiteurs ils se sont donnés à fond avec une mention spéciale à Paul Heidenreich qui a gagné les deux courses dans sa catégorie. Le challenge de la Coupe de Bienne est lui, retourné d'où il est venu: Adrian Marti du SC Trüggli a signé le meilleur temps lors de chaque course. Encore un mot à Cédric pour la mise sur pied du bar à neige qui a donné un plus extraordinaire à la bonne ambiance de la manifestation. **Claude**

**Répétition**  
 De nombreuses échéances nous attendent. Soyez donc ponctuels aux répétitions, tous les mercredis de 19h à 21h au «Grotto».

**Faflüte**

**Faflüte**

**Vos communiqués**

Les correspondants et correspondants sont priés de suivre les instructions suivantes:

• les communiqués sont à envoyer

par courriel à: redactionj@journaldujura.ch

par poste à: Le Journal du Jura, secrétariat, case postale 624, 2501 Bienne

par fax au: 032 321 90 09.

• délai de remise: le secrétariat du Journal du Jura doit être en possession de vos textes le lundi soir à 20h au plus tard pour paraître le jeudi suivant.

ADRESSES UTILES

FC AZZURRI

Président: Cosimo Rose
CP 4201, 2500 Bienne 4
tél. 078 644 36 88

Terrain «La Champagne»

Mauvais temps

A cause de la neige et du froid glacial, tous les matchs du dernier week-end ont été annulés! Dommage, car nos équipes sont privées de tests très utiles, à trois semaines seulement du début du championnat. Espérons que le prochain week-end sera plus mitigé et adapté à la pratique du football!

Prochains matchs

Samedi 13.03.2010: 13h: FC Azzurri JA - FC La Sûze 07; 15h: FC Azzurri II - FC Sonveiler; 17h: FC Azzurri I - FC Wacker Granchen. A l'extérieur: FC Etoile - JC; FC Aare Seeland - UB.

Anniversaires en mars

Encore des occasions d'apéros! Après Stefano et C., c'était au tour du président d'honneur Carmelo de Punzio de fêter le 9 le jeudi 11, saxophoniste et présentateur des soirées Luigi Malacarne et le 19 le président Rémy Huguélet. La grande famille de la Concordia leur souhaite de bonnes fêtes.

Répétitions

Ce soir 20h au Geysried et samedi 13 et 14 mars camp musical à La Heutte. Bonne occasion d'instruire les nouvelles casserolles de Celestino et Vittorio, alors ces dames, on vous attend, mais en cuisine.

Ré-mi

SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

«La Perruche»

Hugo Kähler, chemin des Cordiers 13, 2503 Bienne, tél. 079 611 16 79
Local: restaurant Romand, Bienne

Samedi passé nettoyage des cages

Une bonne équipe formée d'une dizaine de membres a répondu à la corvée... Un grand nombre de cages est actuellement propre et rangé, prêt pour l'édition 2011...

Prochain rendez-vous et 2e édition du feuilleton

Nettoyage du matériel et fin. Samedi 13 mars à 8h30 chez Toni à Busswil pour le nettoyage des cages. Tous les bras seront la bienvenue, venez nombreux ainsi tout ce matériel sera propre et rangé en peut de temps. Tout devrait être terminé au plus tard vers 13 heures. Bonne fin de semaine et à bientôt.

Votre chroniqueur

SOCIÉTÉ D'ÉCHECS

Président: Michel Georg

Rüschlistrasse 21, 2502 Bienne
Local: Residenz Au Lac, rue d'Aarberg 54
http://www.sg-biel-bienne.ch

Championnat suisse par équipe 6e ronde

Fribourg - Bienne 1: 6-2 (Georg 1), Wiesmann 0, Altzyer 0, Kudryavtsev 1, Al. Lienhard 0, Burkhalter 0, N. Reich 0, Engel 0; Granchen - Bienne 1: 3-2 (Hadorn 1/2, Priamo 1/2, Uebelhart 0, Käblerer 1, An. Lienhard 0); Porrentruy - Bienne 1: 2-2 (Corbat 1, Mounir 1, Biedermann 0, Rutz 0).

Coupe suisse 2e ronde centrale

Alex Lienhard-S' impose contre Grempt et atteint les 16 de finales qui se disputent samedi prochain. Félicitations Alex. pa

VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino

Ancienne route du Château 6
2520 La Neuveville.
tél. 079 407 88 09

Dernier week-end: 3 victoires pour VB

Vendredi 5.3 au NG, victoire des jeunes M16T. Volleyboys H - VBC La Sûze H: 3-0. Belle victoire de nos jeunes pousses, bravo et félicitations.

Vendredi 5.3, également au NG, magnifique victoire de nos dames.

D2: Volleyboys - VBC Nidau: 3-0. Très bon match de nos dames, bravo et félicitations.

Samedi 6.3, victoire de nos jeunes à Malery

M16T: BMV 92 - Volleyboys H: 0-3. Nouvelle et belle victoire de nos jeunes, bravo et félicitations.

Vendredi 12.3.10 au NG

M16T: Volleyboys H - VBC La Sûze A à 19h45.
Vendredi 12.3.10, également au NG D2 à 20h30, Volleyboys - VBC La Sûze.
Tournoi Mini du 14 mars au NG

Ce sont environ 150 filles et garçons qui se mesureront pour les titres et classements. Les matchs débiteront à 8h30 sur six terrains. Comme déjà annoncé, ce sont les hommes de VB qui seront de service. Pour le montage et le marquage des terrains, une équipe se retrouvera vers 19h le samedi soir au NG. Dimanche matin, pas de grasse matinée, car tous les bénévoles (hommes VB) seront sur place à partir de 7h15. Lors de cette manifestation, VB tiendra une cantine. Alors messieurs, à vos fourneaux pour confectionner gâteaux et autres friandises. D'avance, déjà un grand merci. Amis et fans de VB, venez soutenir nos jeunes et nos dames demain soir au NG. A dimanche au Nouveau Gymnase pour encourager la relève du volley. VER

FC EVILARD

Président: Klaus Haberla
Case postale 3, 2533 Evillard. Local: Club-house de Sonpieu.
tél. 032 322 77 20, www.tcevilard.ch

Mot du Grosniquier

Le printemps approche et les joueurs commencent leurs matchs d'entraînement. Le froid persiste et votre grosniquier en profite. En parait esquimaud et heureux comme un parfait sur la banquise. La patrouille des glaciers approche et c'est aussi l'annonce de la fin de l'hiver. Je pourrai bientôt me consacrer qu'au FC Evillard, mon club fétiche.

Rencontres

La première s'est déplacée ce samedi à Marly, en pays friburgeois et les friburgeois sont aussi jolies, hein Antoine. Beau match malgré les chaussures en laines et nos noirs-jaunes menaient 2-0 à la fin de la première mi-temps, mais se sont fait rejoindre grâce à 2 penaltys. Les buteurs du jour sont Antoine et Zilli. Ils sont bons ces jeunes.

La troisième mi-temps s'est déroulée

autour d'une équipe, moitée-moite. Encore merci au FC Evillard et on vous attend de pied ferme pour la revanche. Les juniors C n'ont pu jouer contre le FC féminin Boujean, l'hiver ayant fait son retour. Les juniors B ont assumé avec succès la grillade pour l'inauguration du Beau Site à Evillard. De vrais pros ces juniors et nous leur souhaitons de continuer à l'avance. Un grand merci à tous.

Prochains matchs

Juniors B, samedi 13 mars à 14h: FC Evillard - FC Etoile Bienne, terrain de Macolin, 2e équipe, dimanche 14 mars à 10h: FC Etoile Bienne - FC Evillard 2, terrain Längfeld à Biel (en allemand). 1re équipe, mardi 16 mars à 19h30: FC Walperswil - FC Evillard au terrain de Walperswil (à trouver avec votre GPS).

Nouvelles du palais

Jeudi 11 mars, mes cousins sont de retour. En effet, notre cher ami Christian Clément va nous revoir ses nouveaux grillés avec frites. Une pensée pour mes proches. Vous pouvez qui adore sa famille, même grillée!

LES BRAMLE-GLOTTES

Président: Henri Bays

Rte de Bienne 24, 2536 Plagne.
tél. 032 358 17 21, www.bramle-glottes.ch
Local: Ter étage du rest. «Haudenschild»

Echos de la répété

Brrr, et que ça souffle et que ça gèle, un vrai froid de canard (pas idée pour chanter...). Aurions eu besoin des cheminées à Benja pour nous réchauffer en ce lundi (soit exposées à «Habitat et jardin» à Beaulieu). Mais, ce froid à aussi eu du bon, en effet. Sami est arrivé avant le maestro pour se mettre au chaud. Toni, quant à lui, éternait de nouvelles lunettes (voul beaucoup mieux et entend toujours aussi bien...). Donc, qui dit grand froid dit aussi toute l'importance d'un échauffement rigoureux afin de bien dégeler la glotte. Ceci dit, et fait, nous continuons à bien travailler, et même très bien selon Toni, qui n'avait pas d'adjectif pour nous dire «BRAVO» (manquait qui en ce lundi? Meuh non, ce n'est pas méchant...). Bon, «au fond du p'tit bar» (non, non, c'est juste dans la chanson «La Saint Médard»), il nous a aussi dit qu'il fallait bien fermer la bouche et tenir le son pour «chanter comme des cloches» (enfin, pour les imiter dans l'accompagnement. CQFD). Puis, content du travail accompli, notre maestro laisse ensuite la baguette à Roland qui nous fit encore travailler - «Quand il nous fit «petit» et surtout, le «-Dorma bain» afin que nous passions une bonne nuit (c'est un ancien, mais qui a encore de beau rester, le chant, donc...). Ah, j'allais oublier, nous aussi failli avoir l'apéro offert mais, Sami n'est pas du 3 mars du 30, erreur sur la liste (et émotion dans la petite salle!) Bonne semaine à tous. Jappy

LES BRAMLE-GLOTTES

Président: Henri Bays

Rte de Bienne 24, 2536 Plagne.
tél. 032 358 17 21, www.bramle-glottes.ch
Local: Ter étage du rest. «Haudenschild»

Echos de la répété

Brrr, et que ça souffle et que ça gèle, un vrai froid de canard (pas idée pour chanter...). Aurions eu besoin des cheminées à Benja pour nous réchauffer en ce lundi (soit exposées à «Habitat et jardin» à Beaulieu). Mais, ce froid à aussi eu du bon, en effet. Sami est arrivé avant le maestro pour se mettre au chaud. Toni, quant à lui, éternait de nouvelles lunettes (voul beaucoup mieux et entend toujours aussi bien...). Donc, qui dit grand froid dit aussi toute l'importance d'un échauffement rigoureux afin de bien dégeler la glotte. Ceci dit, et fait, nous continuons à bien travailler, et même très bien selon Toni, qui n'avait pas d'adjectif pour nous dire «BRAVO» (manquait qui en ce lundi? Meuh non, ce n'est pas méchant...). Bon, «au fond du p'tit bar» (non, non, c'est juste dans la chanson «La Saint Médard»), il nous a aussi dit qu'il fallait bien fermer la bouche et tenir le son pour «chanter comme des cloches» (enfin, pour les imiter dans l'accompagnement. CQFD). Puis, content du travail accompli, notre maestro laisse ensuite la baguette à Roland qui nous fit encore travailler - «Quand il nous fit «petit» et surtout, le «-Dorma bain» afin que nous passions une bonne nuit (c'est un ancien, mais qui a encore de beau rester, le chant, donc...). Ah, j'allais oublier, nous aussi failli avoir l'apéro offert mais, Sami n'est pas du 3 mars du 30, erreur sur la liste (et émotion dans la petite salle!) Bonne semaine à tous. Jappy

Cuisine populaire

Quai du Haut 52, tél. 032 322 84 85.

EFPE

Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessler 7, tél. 032 322 66 02, efpe@efpe.ch. Ouverture: lu-ve 9h-17h.

Energie Service

Rue Gottstätt 4, tél. 032 326 27 00, info@esb.ch. Piqueur: gaz et eau, tél. 032 326 27 27; électricité, tél. 032 326 17 17.

Espace Conceptuel-Art Vif

Rue Arrière 21, tél. 032 342 41 65. Ouverture: lu-je 8h-18h, ve 8h-16h.

FamiPlus

Espace famille, rue Neuve 9, tél. 032 322 23 21. Ouverture: lu et je 14h30-17h, ma 9h-11h.

Foyer de jour pour personnes âgées

Route de Boujean 92, tél. 032 342 11 88.

Frac

Centre d'information et de consultation l'Empire et travail, quai du Haut 22, tél. 032 325 38 20.

La Gleanuse

Rue Haute 13, tél. 032 322 10 43. Ouverture: ma-ve 9h-11h30 et 13h30-18h30, sa 9h-16h.

Ludothèque

Rue Dufour 26, tél. 032 323 55 10. Ouverture: ma et je 15h-17h30, me 16h-18h30.

Médecins et dentistes

En cas d'urgence, tél. 0900 90 024 (médecins) (3 fr./minute), tél. 032 322 33 33 (dentistes).

Office de consultation en matière de budget, fiscalité, rue Neuve 7

tél. 032 396 18 88. Sur rdv.

Orienteur professionnel et personnelle (OP Bienne)

Centrale 64, tél. 032 329 24 11, blp.op.biel-bienne@erz.be.ch. Spécialité: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque (infos et prêt: ma/me/je 15h-18h).

«Passage»

Lieu d'écoute et de dialogue sur base spirituelle chrétienne, maison Wytenbach, (078 817 36 15).

Patinoire (stage de glace)

Ouverte. Infos: 032 341 35 55 ou www.biel-seeland.ch

Pharmacie de service

En dehors des heures d'ouverture, tél. 0842 24 24 24.

Piscine couverte

Rue Centrale 60, 032 329 19 50. Ouverture: lu 9h-19h, ma/je 7h-19h, me/ve 9h-21h, sa 9h-18h, di 9h-17h; \*des 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.

Le comité de La Voix romande

Février 2010(jd)

BIENNE ET ENVIRONS

BIENNE

■ AA Alcoolsiques anonymes

Groupe Bienne-Romande, quai du Haut 12, tél. 079 843 40 43. Séances: chaque me 20h.

■ AI Anon/Alateen

Entraide pour les familles et les amis des alcooliques, tél. 077 445 49 71. Chaque me: 20h, Maison Farel, quai du Haut 12.

■ Alzheimer Antenne

JB-Bienne-Seeland, tél. 032 492 12 54, lu 8h30-11h30.

■ Amis du cœur

Place de la Gare 10, tél. 032 323 11 23 (pharm. Hilfiker).

■ Armée du Salut

Quai du Haut 12, tél. 032 322 68 30. Ouverture: 8h-12h et 16h-22h.

■ ASSOCA

Association des locataires, rue de Morat 33, tél. 0848 844 844. Consultations sur rdv.

■ ASSERD-EVDJA

Entraide pour les parents et personnes concernés par les problèmes liés à la drogue, tél. 032 342 42 16. Permanence: ma 19h-21h30.

■ Association des parents d'accueil, Clos du Lac 3

Contact et infos: tél. 032 323 01 32.

■ Bibliothèque de la ville

Rue Dufour 26, tél. 032 329 11 00, www.biblio-bienne.ch. Ouverture: lu 14h-18h30, ma, me et ve 9h-18h30, je 9h-20h, sa 9h-17h.

■ Bibliothèque de l'École

de musique, rue de la Gare 11, tél. 032 329 50 15. Ouverte: ma-je 10h-13h et 16h-18h, ve 10h-13h.

■ Bibliothèque interculturelle

Le Polyglotte, Quai du Haut 12, polyglotte@multimondo.ch. Ouverte: ma, me, ve 14h30-17h.

■ Centre hospitalier Bienne

Chante-Merle 84, tél. 032 324 24 24. Horaire-visites: div. commune 13h-20h, privée et mi-privée 10h-20h.

■ Centre social protestant

Berne-Jura, quai du Haut 12, tél. 032 322 37 69. Siège principal: Moutier, tél. 032 493 32 21.

■ Clinique pour enfants Wildermeth

Centre hospitalier Bienne, Chante-Merle 84, tél. 032 324 24 24. Horaire-visites: 10h-20h.

■ Contact Biel-Bienne

Centre de consultation pour la jeunesse, les parents et les questions de dépendance, rue de la Gare 15, tél. 032 323 61 51, contact.biel-bienne@contactmail.ch. Lu-ve 9h-12h et 14h-18h.

■ Cuisine populaire

Quai du Haut 52, tél. 032 322 84 85.

■ EFPE

Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessler 7, tél. 032 322 66 02, efpe@efpe.ch. Ouverture: lu-ve 9h-17h.

■ Energie Service

Rue Gottstätt 4, tél. 032 326 27 00, info@esb.ch. Piqueur: gaz et eau, tél. 032 326 27 27; électricité, tél. 032 326 17 17.

■ Espace Conceptuel-Art Vif

Rue Arrière 21, tél. 032 342 41 65. Ouverture: lu-je 8h-18h, ve 8h-16h.

■ FamiPlus

Espace famille, rue Neuve 9, tél. 032 322 23 21. Ouverture: lu et je 14h30-17h, ma 9h-11h.

■ Foyer de jour pour personnes âgées

Route de Boujean 92, tél. 032 342 11 88.

■ Frac

Centre d'information et de consultation l'Empire et travail, quai du Haut 22, tél. 032 325 38 20.

■ La Gleanuse

Rue Haute 13, tél. 032 322 10 43. Ouverture: ma-ve 9h-11h30 et 13h30-18h30, sa 9h-16h.

■ Ludothèque

Rue Dufour 26, tél. 032 323 55 10. Ouverture: ma et je 15h-17h30, me 16h-18h30.

■ Médecins et dentistes

En cas d'urgence, tél. 0900 90 024 (médecins) (3 fr./minute), tél. 032 322 33 33 (dentistes).

■ Office de consultation en matière de budget, fiscalité, rue Neuve 7

tél. 032 396 18 88. Sur rdv.

■ Orienteur professionnel et personnelle (OP Bienne)

Centrale 64, tél. 032 329 24 11, blp.op.biel-bienne@erz.be.ch. Spécialité: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque (infos et prêt: ma/me/je 15h-18h).

■ «Passage»

Lieu d'écoute et de dialogue sur base spirituelle chrétienne, maison Wytenbach, (078 817 36 15).

■ Patinoire (stage de glace)

Ouverte. Infos: 032 341 35 55 ou www.biel-seeland.ch

■ Pharmacie de service

En dehors des heures d'ouverture, tél. 0842 24 24 24.

■ Piscine couverte

Rue Centrale 60, 032 329 19 50. Ouverture: lu 9h-19h, ma/je 7h-19h, me/ve 9h-21h, sa 9h-18h, di 9h-17h; \*des 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.

■ Planning familial

et service de consultation, Centre hospitalier Bienne, tél. 032 324 24 15. Ouverture: lu-ve 8h30-11h30 et 14h-16h.

■ Police

Postes: Boujean, rue de Boujean 138, tél. 032 326 70 97; Madretsch, rue de Madretsch 10, tél. 032 326 70 94. En dehors des heures d'ouverture: 24h/24, permanence sise rue du Bourg 27, tél. 032 326 19 11.

■ Préfecture de Bienne

Château, Hauptstrasse 6, 2500 Nidau, tél. 032 332 25 00, prof.b@nij.be.ch

■ Pro Senectute

Quai du Bas 92, tél. 032 328 31 11. Ouverture: lu-ve 9h-12h et 14h-16h.

■ Rômerquell

Lieu d'accueil et cafétéria, rue des Fontaines 5, tél. 032 323 12 94. Ouverture: lu-ve 14h-18h.

■ Service d'aide aux victimes

Rue d'Argent 4, tél. 032 322 56 33, sav@centrallavienne.ch. Ouverture: lu et je 8h45-12h, ma 13h30-17h15.

■ Services des sports

Rue Centrale 62, tél. 032 326 14 61. Ouverture: lu-je 8h-12h et 13h30-17h, ve 8h-12h.

■ Sleep-in

Pour hommes, femmes et couples, rue des Prés 13, tél. 032 322 02 03. Ouverture: di-je 10h-10h, ve et sa 21h-10h.

■ SOS Futurs mamans

Rue Dufour 22, tél. 032 322 10 66. Ouverture: ma 14h-16h (sauf pendant vac. scolaires).

■ SPE/SPP Service psychologique pour enfants et adolescents et Service de pédiopsychiatrie, rue du Contrôle 20, tél. 031 635 95 95.

■ Spitez Biel-Bienne Regio

Rue Centrale 111 Nord (ancienne fabrique Schwydler), tél. 032 329 39 84, info@biel-seeland.ch. Ouverture: lu, ma, me, ve 8h-12h30 et 13h30-20h, sa 9h-15h.

■ Villa Ritner



# «POSITIVER ET SE BATTRE»

Kent Ruhnke continue de prôner la méthode Coué à l'aube de l'acte V de la série face à Ambri. >>> PAGE 13

## Coup dur à Usinesonore



Juste après le succès du week-end dernier à Bévilard, on apprend que les locaux de l'usine Schaublin ne seront plus disponibles. >>> PAGE 8

# LE JOURNAL arc

DEPUIS 1863 DU JURA PRESSE

Jeudi 18 mars 2010 • N° 64 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch

### BIENNE

## Stöckli affronte Blocher



ADRIAN STRELIN

La foule s'est pressée au Pavillon hier soir pour assister au duel opposant le maire Hans Stöckli à l'ancien conseiller fédéral Christoph Blocher, un débat organisé par l'UDC biennoise. >>> PAGE 5

### GRAND CONSEIL

## Loi sur l'énergie: un référendum à l'horizon

Hier, les députés ont débattu de la loi cantonale sur l'énergie. La droite s'est opposée à l'introduction d'une taxe permettant de financer les mesures d'encouragement. Mais elle a perdu. Un référendum se profile. >>> PAGE 4



KEYSTONE

### BIENNE

## Gros sous et petites économies

Au surlendemain de la publication des comptes de la Ville, les gros sous feront à nouveau débat ce soir au parlement biennois, qui se penchera notamment sur la planification financière des prochaines années. >>> PAGE 5

### SAINT-IMIERS

## Réaménagement du centre en bonne voie

La démolition de l'ancien bâtiment des Services techniques marque le début des travaux de construction du bâtiment destiné à abriter l'école à journée continue. Ce projet devrait redessiner une partie du centre-ville. >>> PAGE 6



GUILLES BURK

# L'optimisme est de retour à Baselworld



LEYSTONE

**HORLOGERIE** Ce n'est certes pas l'euphorie, mais après une année 2009 noire, les horlogers se montrent plutôt confiants pour l'édition 2010 de Baselworld, qui ouvre ses portes aujourd'hui. Près de 100 000 visiteurs y sont attendus. >>> PAGE 3

## Edito



PHILIPPE OUDOT  
poudot@journaldujura.ch

## Entre espoir et appréhension

Après une année 2009 très difficile – et même catastrophique pour bon nombre d'horlogers – l'édition 2010 de Baselworld s'ouvre aujourd'hui dans une atmosphère plus positive. Depuis novembre dernier, les premiers signes de reprise se font jour. On est certes loin de l'euphorie des années 2007 et 2008, mais après l'effondrement de l'an dernier, ce début d'embellie est déjà bon à prendre.

Et à en croire le président des exposants suisses François Thiébaud, les statistiques de février que publie la FH aujourd'hui, devraient confirmer la tendance. La semaine dernière, le Swatch Group avait d'ailleurs donné le ton en annonçant avoir connu trois mois records depuis décembre dernier.

Si la confiance semble effectivement de retour dans les stands, l'heure n'est pourtant pas à l'optimisme béat. La crise que vient de traverser l'industrie horlogère laissera en effet des traces profondes. Dans les PME, mais plus particulièrement chez les sous-traitants – secteur pourtant essentiel

à la bonne santé de toute la branche. Or, durant l'année écoulée, c'est lui qui a trinqué, servant d'amortisseur conjoncturel pour de nombreuses marques. Certaines PME – et non des moindres – ont carrément disparu, comme la manufacture BNB, à Nyon. Celles qui ont résisté ont souvent dû licencier une partie de leur personnel et sortent très affaiblies de la crise. Si les affaires repartent à la hausse comme attendu, la branche risque fort de se trouver en panne de livraisons, leurs sous-traitants n'ayant plus les moyens d'assurer les commandes.

Cela dit, il n'en demeure pas moins que le rendez-vous bâlois est attendu avec beaucoup d'espoir par la plupart des horlogers. Malgré la crise, ils ont rivalisé d'inventivité dans leurs collections, et les prouesses techniques des créateurs sont toujours aussi époustouflantes. Reste à voir si les distributeurs et les détaillants seront au rendez-vous, et surtout dans quelle mesure ils sont prêts à délier les cordons de leur bourse. Réponse, partielle en tout cas, d'ici à la fin du Salon.

### RECONVILIER

## Le sort des classes est préoccupant



Le directeur de l'Instruction publique, Bernhard Pulver, s'est exprimé hier à Reconvilier devant un parterre de 650 personnes, lors de la journée syndicale des enseignants. Pour cette profession, la fermeture des classes annoncée par le canton est au centre des préoccupations. >>> PAGE 7

STÉPHANE GERBER



**SOMMAIRE** ■ Mortuaires 10 ■ Cinés et agenda 11 ■ Forum 12 ■ Feuilleton 16 ■ VR 18 ■ Télévision 19

Rédaction: tél. 032 321 90 00, fax 032 321 90 09, mail: redaction@journaldujura.ch / Abonnement 0844 80 80 00, mail: abo@journaldujura.ch / Annonces: tél. 032 344 83 83, fax 032 344 83 53



9771424962007 40011





# SALON DE LA FORMATION

Le Salon de la formation Jura-Jura bernois a ouvert ses portes hier à Delémont. Plus de 1500 jeunes ont profité de ce premier jour. >>> PAGE 5

# LE JOURNAL arc

DEPUIS 1863

DU JURA PRESSE

JA 2500 BIENNE

A World of Languages  
**INTERLANGUES**  
 www.interlangues.org  
**COURS INTENSIFS**  
 français - allemand - anglais  
 du lundi au vendredi  
 3-4 leçons par jour  
 début : tous les lundis

EDUQUA  
 Rue de la Gare 16  
 2502 Bienne  
 Tél. 032 342 44 45  
 bielle@interlangues.org

Jeudi 25 mars 2010 • N° 70 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch

## HC BIENNE

### Lee Jinman d'attaque



RENÉ VILLARS

Voisin de Ric Jackman (à droite) à Toronto, Lee Jinman (à gauche) a retrouvé le défenseur dans le vestiaire du HC Bienne. Ce soir, l'attaquant de Sierre attaque la finale des play-out face à Langnau. >>> PAGE 17

## CRÉMINES

### Le home Les Aliziers complète son offre

Les machines de chantier ont commencé de travailler du côté du home Les Aliziers, à Crémines. Dans une année, l'institution disposera de neuf chambres supplémentaires et, surtout, de neuf appartements autonomes. >>> PAGE 7



MICHAEL BASSIN

## HC SAINT-IMIER

### Une fin de rencontre houleuse à Meyrin

L'acte II de la finale de promotion en 1re ligue a été marqué par des incidents mardi soir. Rien de très grave, mais ils prouvent que la série opposant le CP Meyrin au HC Saint-Imier baigne dans une certaine électricité. >>> PAGE 18

## SAINT-IMIER

### Le syndicat Unia défend des employés

Hier, le syndicat Unia a installé un stand devant la sandwicherie «Au Petit Délé» afin de protester contre la dégradation des conditions de travail dont semblent souffrir les employés du commerce. Le patron réfute ces accusations. >>> PAGE 8



ARCHIVES

# Danse avec les ours grâce au cheval ailé!



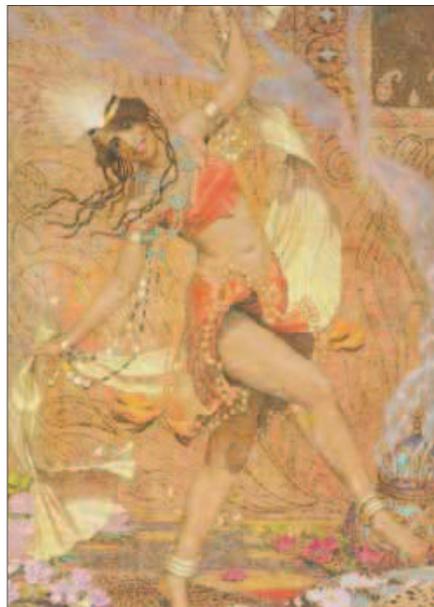
ANDREAS BLATTER-BZ

**GRAND CONSEIL** Pour clore la législature, la présidente Chantal Bornozy Flück a eu une idée de génie en invitant le groupe Pegasus. Résultat: on a vu Urs Gasche jerker et Philippe Perrenoud danser le rock avec Irma Hirschi. It's only politics! >>> PAGE 2

## MUSÉE NEUHAUS

### Philippe Robert à l'honneur

Le Musée Neuhaus a célébré hier soir l'ouverture d'une exposition temporaire (à voir jusqu'au 4 juillet) portant sur les peintures du Biennois Philippe Robert et de plusieurs membres de sa très artistique famille. Pour cette exposition d'une rare richesse, près de 300 toiles ont été prêtées par le collectionneur Francis Meyer. Le Musée Neuhaus et son conservateur Thomas Schmutz ont mis ces chefs-d'œuvre en valeur de la plus belle des manières, et le public ne pourra qu'être charmé par une si grande variété de peintures. >>> PAGE 4



LUD

## FOOTBALL

### Le FC Bienne voyage mal



Hors de leurs bases, Sheholli (en rouge) et les Biennois éprouvent décidément mille peines. Cela s'est encore vérifié hier soir à Gossau, où ils ont été contraints au nul (2-2). >>> PAGE 19

KEYSTONE



SOMMAIRE ■ Portrait 12 ■ Mortuaires 13 ■ Cinés/agenda 15 ■ Forum 16 ■ Feuilleton 22 ■ Télévision 25

Rédaction: tél. 032 321 90 00, fax 032 321 90 09, mail: redactionjj@journaldujura.ch / Abonnement 0844 80 80 00, mail: abo@journaldujura.ch / Annonces: tél. 032 344 83 83, fax 032 344 83 53



## Dates à retenir

Nous prions les correspondants et les membres des sociétés romandes de Bienne et environs affiliées à la Voix romande de prendre note que la Voix romande ne paraîtra pas en 2010 les jeudis suivants:

- 8 avril (après Pâques)
- 13 mai (Ascension)
- 27 mai (après Pentecôte)
- 8, 15, 22 et 29 juillet ainsi que le 5 août (vacances d'été)
- 30 décembre
- 6 janvier 2011

Merci d'avance de votre collaboration. /fdj

## SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen

Les Narches 26, 2088 Cressier.

tél. 032 757 31 30

Local: restaurant Romand, Bienne

Il n'y avait pas foule autour de la table du restaurant Romand en ce samedi pluvieux mais cela n'a pas empêché Lucienne,

Pierre, Marc-André, Jocelyne, Suzanne, Nathalie et Jean-Claude de passer un super moment ensemble. Pour ne pas faillir à ce qui est devenu une tradition, nous avons décidé de prendre un repas en commun. Après quelques hésitations... nous nous sommes retrouvés dans la nouvelle pizzeria de la rue Centrale, où nous avons été chaleureusement accueillis et où les portions sont dignes de Gargantua lui-même. L'atmosphère était des plus détendues, nous avons appris: les mille et une astuces de Lulu au fourneau et comment affoler les voisins avec la fumée qui sort de sa cuisine... ou du balcon! La meilleure recette de Jean-Claude pour cuire les saucisses d'Ajoie! Comment Nathalie voit des lumières rigolotes sur son balcon mais qui sortent... de sa poubelle (ben... le champagne) et nous avons entendu bien des fois la phrase favorite de Suzanne «Doux Jésus en bois dur!» Bref de l'avis de tous, et nous l'avons dit bien des fois: «Quelle belle soirée, c'est super!» Une fois encore... les absents...

## Coin des malades

Nous plus amicales et valaisannes salutations vont à notre ami Baldwin Henzen qui à quelques petits soucis de santé. Nous lui envoyons nos meilleurs vœux de bon et prompt rétablissement et nous nous réjouissons de le revoir en pleine forme. **Carnet de deuil** Notre membre et ami Ramon Cruz a perdu, vendredi passé son papa. Nous lui présentons ainsi qu'à sa famille nos plus sincères condoléances. Bonne semaine à tous. **Jocelyne**

## SAMARITAINS BIENNE-ROMANDE

Président: Stephan Guggisberg

tél. 079 433 76 54

Local: Ecole professionnelle,

rue Wasen 1, Bienne

Voici votre programme des activités des samaritains de Bienne-Romande. **Programme 2010-2011** 27 avril: urgences avec des piqûres d'insectes et allergies... 11 mai: urgences dans le sport... 11 juin: grillades... 15 juin: exercices avec les sections biennaises de Sama... 17 août: répétition CPR (massage cardiaque)... Samedi 4 septembre: sortie du 55e de la section... 7 septembre: premiers secours en cas d'intoxication... 19 octobre: premiers secours chez les enfants... 9 novembre: conférence médicale... 10 décembre: soirée de Noël... 11 janvier 2011: «A» comme Apéro... 1er février 2011: contrôles des valises de secours... 11 mars 2011: assemblée générale... 24 septembre 2011: journée jurassienne Mont-Faucou.

## Postes sanitaires

Nidau, le samedi 1er mai 2010 de 13h à 17h... Bienne, le dimanche 13 juin 2010 matin et après-midi... Bienne, les 13 (soir), 14 et 15 août 2010 (matin et après-midi)... Plagne, dimanche 26.8.2010 (matin et après-midi)... Vol, s'en est tout pour ce jeudi. Je vous souhaite une excellente fin de semaine et un tout bon week-end.

Stephan Guggisberg

## FC ORVIN

Président: Alain Frutig

Case postale 31, 2534 Orvin

Local: rest. du Cheval-Blanc, Orvin

**Buvette** Au menu du jeudi 25 mars 2010, notre cuisinière habituelle va laisser sa place à notre ami Pierre Bourquin qui nous fera un plaisir de nous préparer un succulent plat, à savoir les Tripes à la milanaise. Venez nous rejoindre déguster ce menu alléchant. Toutes les personnes intéressées à venir manger un morceau à notre buvette peuvent s'inscrire auprès de Beka Frutig au numéro de téléphone 032 358 19 42 ou 079 201 55 32.

## Roue des millions

Nous informons que notre traditionnelle Roue des millions en faveur de nos juniors aura lieu le jeudi 1er avril 2010 à 17h15 au Restaurant du Cheval Blanc à Orvin. Nous vous attendons nombreuses et nombreux pour venir soutenir le footgigs.

## LA CONCORDIA

Président: Rémy Huguelet

rue de la Gare 18, 2603 Péry.

tél. 032 485 14 75. Répétitions: école du Geysried, le 20 h. www.laconcordia.ch

**Echos du fédération camp musical**

Réunis au dernier les 13 et 14 mars dernier, le directeur a pu constater que, à part Teaba qui s'est établie en Argovie et Franco en Sicile, tous étaient présents pour la préparation du concert de printemps. Il a été battu par l'équipe de cuisine, directeur dimanche, pas moins de 40 personnes étaient à table lors du succulent dîner préparé et servi par les épouses. Quant aux musiciens qui s'étonnent qu'à chaque camp il fait beau temps, c'est normal puisqu'à La Heutte le soleil brûle 365 jours par an!

## En souvenir

D'un musicien, d'un organisateur hors pair, Roger Linder s'en est allé, président d'honneur du Corps de musique de Saint-Imier et membre d'honneur de la F.M. Roger a porté fièrement l'uniforme de la Concordia au côté d'un autre Roger tout aussi célèbre dans les années 70-80. A sa famille, nous présentons toute notre sympathie.

## Répétitions

Vous êtes attendus ce soir à 20h au Geysried, à ne manquer sous aucun prétexte!

## Ré-mi

## HARMONIE ORVIN

Président: Patrick Devaux

Route des Prés 10, 2534 Orvin

tél. 032 358 21 60, www.fanfara-orvin.ch

http://lesjeunesdelharmonie.e-monsite.com

## Prochaines répétitions

Vendredi 26 mars: partielle des grands chants à 20h. Dimanche, journée musicale, les grands chants à 9h, les autres dès 10h.

Puis lundi 29 mars: générale, à 20h.

## Succès pour Johnny

Notre directeur Johnny Vincenzi a réussi son examen théorique du Module II de direction. Une nouvelle étape à succès dans sa formation de directeur. Tous les membres de l'Harmonie félicitent sincèrement leur directeur pour son succès et lui souhaitent tout de bon pour la suite.

## Journée musicale

Elle est fixée au dimanche 28 mars 2010. Elle débutera de 9h à 10h par une partielle des grands chants. Puis programme ordinaire toute la journée, avec repas. Chacun réserve bien entendu cette date importante.

Pour notre entracité café-croissants, nous cherchons un ou deux sponsors... par avance un grand merci.

## Fondateur au Repaire

Notre baryton Pierre Bourquin a invité toute la fanfare pour une excellente fondue au Repaire, aux Prés-d'Orvin.

Historie de fret dignement ses 65 ans et sa mise à la retraite. Son compère et contemporain Alain Chuard, également baryton de son état, s'est joint à Pierre et tous les deux nous ont tout offert, boissons et café.

Merci les gars, ce fut rudement sympa et on a passé une belle soirée!

## La pensée de la semaine

C'est pour satisfaire les sens qu'on fait l'amour et c'est pour l'essence qu'on fait la guerre. (Raymond Devos)

## FC AURORE

Président: Marc Bernhard

tél. 079 206 02 11,

case postale 547, 2501 Bienne

www.fc-aurore.ch

## Tre équipe

Voilà, la préparation hivernale touchée à sa fin. Le bilan peut être qualifié de positif avec au total 7 matches amicaux disputés et 6 victoires à la clé. Unique match nul à eu lieu contre le FC Tavannes-Tramelan, club évoluant en 2e ligue. Les choses sérieuses commencent dès dimanche à domicile contre le FC Jedinstvo.

## Carnet rose bis

Toutes mes félicitations à Patrick, joueur de notre équipe, et à son épouse qui ont eu un petit garçon. Le bébé se porte bien et se prénomme Aaron.

## Carnet rose bis

Toutes mes félicitations également à Maude, fille de Joël Grossenbacher, joueur incontestable du club, et à Elvis, ancien joueur de la seconde garniture, qui ont eu aussi un petit garçon nommé Yoan. La relève est assurée.

## Rétablissement

Toute la première équipe se joint à moi pour souhaiter de prompts rétablissements à Yannick, nouveau joueur de notre équipe depuis cet hiver, qui s'est machamment blessé au genou le week-end passé. Nous espérons le revoir le plus rapidement possible sur les terrains de football.

## Buvette

Pour le premier match de championnat le 29.3, la buvette sera tenue par Nelly et Olivier, qui nous serviront de délicieuses penes à la bolognaise, accompagnées d'une salade.

## Calendrier

Samedi 27.3. JA: FC Aurore - FC Fontenas à 14h... Dimanche 28.3. 1re: FC Aurore-FC Jedinstvo à 10h; 2e: FC Aurore - GS Lecco à 14h; JA: FC Bollingen - FC Aurore à 13h30.

## Citation de la semaine

Je vous fais part d'une citation de Christian Constantin, Président du FC «Sion: Les joueurs font semblant de jouer, je crois que je vais faire semblant de les payer». Je vous souhaite à tous une bonne fin de semaine.

Sébastien Pasche

## GERCLE ROMAND

Président: Claude Gautier

Rue des Bains 36, 2503 Bienne,

tél. 032 323 93 69

Local: rest. Romand, tél. 032 322 67 44

Bisous mesdames, bonjour les amis, Les Jeux sont faits, rien ne va plus! C'est demain soir à 19h30, dans nos locaux de la rue du Parc 10, qu'aura lieu notre assemblée générale du printemps. L'ordre du jour figure dans le Petit Rose qui vous est parvenu dernièrement. Première rencontre (plénière) de cette année, suivie d'une agape commune qui nous permettra de finir la soirée dans l'amitié et la bonne humeur. Nous aurons aussi l'occasion d'accueillir chaleureusement quelques nouveaux membres et faire connaissance avec Monsieur Philippe Canudas qui reprendra les rênes du restaurant romand dès le 1er avril prochain. Notre nouveau et sympathique cuisinier était originaire des Bouches du Rhône, il y a fort à gager qu'il nous conçoit de bonnes spécialités maritimes, voire même lacustres de sa région. Sur commande, il est déjà possible de manger des moules, du jeudi au samedi, repas dont j'ai eu l'occasion de huer l'odeur très alléchante et prometteuse. En plus des traditionnelles spécialités actuelles, il y aura certainement d'autres saveurs à découvrir. Un plus pour le restaurant et une autre fête pour nous, mais, qui nous changera des traditionnelles pizzas: donnez kebabs ou autres spécialités asiatiques coutumières de divers restos. Qu'on se le dise! Alors à demain soir. Avec mes amitiés, le scribe, J-C Mouttet

## SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE

Président: Eric Aellen

tél. 032 341 18 14

Local: restaurant Romand, Bienne

Chers amis Neuchâtelois, Dernièrement notre amie Christiane Kaser m'a informée que notre membre de longue date, Jean Montandon, souffre d'une tumeur à l'oreille et en cours de traitement. Tous, nous lui souhaitons un très prompt rétablissement! Le printemps est enfin arrivé et je vous rappelle que la sortie des aînés aura lieu le 24 avril prochain. Inscriptions auprès d'Arlette Jördi, tél. 032 365 60 91. Nettoyage du chalet: les 7 et 8 mai. Je vous souhaite une excellente semaine printanière! **Jac**

## RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES DE SAVOIRS, R.E.R.S.

Présidente: Danièle Blaser

Case postale 1345, 2501 Bienne

www.rrs-bienne.ch

Prochaine réunion le 31 mars à 20h, comme toujours à la rue Haute 1, au 1er étage.

Notre association ou réseau biennois a pour but de rechercher la valorisation de chaque individu en lui permettant de transmettre ou d'acquérir des savoirs dans une branche ou une autre, ceci gratuitement, dans le respect d'échanges réciproques et amicaux.

Après avoir très bien «fonctionné» ces dernières années, nous semblons comme dans d'autres institutions avoir besoin d'un nouvel élan, alors venez nous rejoindre, nous aimerions élargir notre palette de possibilités! Vous êtes les bienvenus, à bientôt. **Danielle**

## SOCIÉTÉ D'ÉCHÈCS

Président: Michel Georg

Rüschlistrasse 21, 2502 Bienne

Local: Residenz Au Lac, rue d'Arberg 54

http://www.sg-biel-bienne.ch/

## Championnat suisse par équipes (2e ronde)

Biresek - Bienne 1, 2 - 6

Georg O. Bohnenh. 1/2, Altzyer 1/2, Kudryavtsev 1, Wiesmann 1, Burkhalter 1, Bürki 1, Al. Lienhard 1.

Belle victoire qui aurait très bien pu se terminer par 7,5 à 0,5 car aussi bien Michel que Lucien étaient gagnants à un moment donné. Après 2 rondes, Bienne 1 est 5e.

**Bienne II - Therwil 1, 1.5 - 6.5**

Rino Castagna 1/2, N. Reich 0 ff, Kälbherer 1/2, Renzo Castagna 0, Grandjean 1/2, Meyer 0, Priamo 0 ff.

Difficile d'obtenir un meilleur résultat lorsque l'équipe est préféritée par 2 torfaits.

**Bienne III - SK Bienne 1, 2.5 - 3.5**

And. Lienhard 1, Hadorn 1/2, Walter 0, Rohrer 0, Künzi 1, Sven Lienhard 0.

**Championnat suisse Juniors de parties rapides en 7 rondes**

Les 22 meilleurs joueurs se sont affrontés le week-end dernier à Berne. Christophe Rohrer, 6e sur la liste de départ, terminée au 2e rang avec 5 points.

## Coupe Suisse, 3e ronde centrale

Victoire d'Alfred Lienhard contre S. Julmy en moins de 30 coups. Alex se qualifie ainsi pour les 8e de finale qui auront lieu le 13 avril.

Félicitations à Christophe et Alex. **pa**

## SOF ET SDT ROMANDES

Président: Michel Lalli

Case postale 4007, 2504 Bienne,

tél. 032 342 02 94

ms.lalli@sunrise.ch

## Assemblée des délégués du Seeland

Bien que l'assemblée ait duré 3 heures, il n'y a pas grand-chose à signaler si ce n'est que le comité en place a été reconduit et que la proposition d'examiner une simplification des structures de l'association seelandaise - avec ou sans district - a été largement refusée. Même les Biennois ont voté contre... H. Lanz, président, a informé de la situation en informant et propageant le point de vue des tireurs. La votation doit avoir lieu en 2011.

## Assemblée des délégués de l'ABST, 27 mars 2010

Elle aura lieu samedi prochain à 10h dans les locaux du CIP à Tramelan. Notre société y sera représentée par notre président M. Lalli, D. Kaller et le sous-jugé.

## Conférence des tireurs du Seeland, 31 mars 2010

Cette conférence mettra un terme au cycle des assemblées 2010. Elle aura lieu mercredi prochain à 19h30 au restaurant de la Poste à Büren. R. Richard et le sous-jugé y participeront. **BZ**

## CLUB DE JASS ROMAND

Président: Jean-Marie Merlin

Waldweg 7, 2552 Orpund,

tél. 032 355 28 88

Local: restaurant Romand, Bienne

## Rappel

Samedi 27 mars dès 13h30, rencontre du club au restaurant Romand avec retour de cartes et repas. Souvenir de la cabane aux Lapins. Tous les membres ont reçu un bulletin d'inscription.

## Moins gager que prévu, ou...

... suite à une vilaine chute à ski en Valais, notre fidèle Hermann a échappé à une opération et suit un traitement sous forme de physiothérapie. Nous te souhaitons un prompt rétablissement et nos meilleurs vœux. **Vincent**

## CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermelle

2340 Le Noimont

tél. 032 953 10 46 (privé)

Local: restaurant Belmonto, Nidau

## Entraînements

Pour cause de vacances scolaires, les vestiaires seront fermés les mardis 30 mars, 6 et 13 avril. En raison de la difficulté à obtenir un vestiaire à Macolin, entre autre un prix de location prohibitif, le comité a décidé de renoncer aux entraînements sur les hauts jurassiennois. En remplacement, rendez-vous ces 3 prochains mardis au parking de la Posalux à 18h30.

## Chiètres

Dans de bonnes conditions, les 15 kilos de Chiètres ont lancé une nouvelle saison de course à pied. Résultats des gens du club: Guy 1h04'10, Muhamer 1h05'36, Rossano 1h10'56, Pierre-André 1h20'20, Raouf 1h20'12, Henri 1h23'02, André 1h29'39, Chantal 1h36'13, Michel 1h39'39, Monika (nordic walking) 2h06'36. Un tout grand bravo!

## Les mordus de lattes éfoies

Inconditionnel de ski de fond, Heinz a concouru aux championnats du monde seniors à Falun en Suède; en style classique, il a parcouru les 10 km en 37'22, les 30 km en 1h53' et les 45 km en 2h53'. Au marathon des Rasses, il a effectué les 42 km style classique en 3h13'. A Kandersteg, en style libre, il a avalé les 21 km en 1h12'. Au marathon de l'Engadine, c'est Franco Di Gregorio qui a chausé sa paire de lattes pour couvrir les 42 km en 3h26'. Félicitations Messieurs!

## SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE

Présidente: Rose-Marie Biolley

Ch. des Fiéoles 40, 2503 Bienne

tél. 032 365 25 31. Local: restaurant des 3 Sapins, rte de Brügg 93, Bienne

## Carnet gris

Toutes nos condoléances à Odette qui a perdu sa maman. Le départ d'une maman est toujours un grand chagrin même quand on y est préparé. Et à Gilbert, toi qui es toujours à l'hôpital, nous te souhaitons le meilleur pour ta santé et notre sympathie. **Charlotte**

## FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Lebet

Ch. du Tirage 17, 2520 La Neuveville

tél. 079 449 29 34

FC LNL: case postale 414, La Neuveville

Le championnat reprend ses droits

## Programme

3e ligue: FC Ins b - FC LNL, dimanche 28.03 à 14h30. 4e ligue: FC Hemrigen - FC LNL, samedi 27.03 à 18h. Juniors B1: FC La Sûze 07 - FC LNL, dimanche 28.03 à 14h à Corgemont. Juniors C promo: FC Bévillard-Malleyer - FC LNL, samedi 27.03 à 14h à Bévillard. **Olaf**

## BEL AUTOMNE

Présidente: Françoise Linder

Viaduc 27, 2502 Bienne,

tél. 032 323 53 01 ou 032 315 21 58

Local: rest. Romand, Quai du Haut

Jeudi 18 mars, nous nous retrouvons au restaurant Romand pour l'assemblée générale. A 14h35, la présidente, Françoise Linder, souhaite la bienvenue aux 28 membres présents.

Tous les points de l'ordre du jour sont approuvés à l'unanimité. Le comité est reconduit dans son ensemble par applaudissements.

Félicitations à M. Châtelain pour ses 90 ans, à Mmes Flotron, Vedani, Huguelet, Wartenweiler et M. Huguet pour 85 ans et à Mmes Bögli, Landry et Moretti pour 80 ans.

Nous avons appris que Mme Blanche Strauss est à l'hôpital. Nous lui adressons nos meilleurs vœux pour une prompt guérison.

M. Haas, quant à lui, se trouve maintenant pensionnaire du Home Schüssli, suite à avoir été malade au début de l'année. Nous lui présentons également nos bons vœux.

Pour les futures manifestations, vous recevrez le programme plus détaillé de notre présidente. Cependant, vous pouvez déjà prendre note qu'on se retrouve le jeudi 22 avril.

En attendant, cordiales salutations à toutes et à tous. **Fbi**

## LES GRILLONS

Président: Daniel Froidevaux

Fiéoles 34, 2503 Bienne,

tél. 032 365 91 32. Local:

La Champagne. Répétitions: lu 19 h 15

Ouf, je respire mieux et me sens plus léger. L'assemblée générale de l'Association Romande des Musiciens Accordéonistes (ARMA) co-organisée par les Grillons et l'ensemble d'accordéons de Péry s'est parfaitement déroulée. Le com. ARMA a été accompagné par un agréable rendez-vous samedi matin à l'hôtel Jura de Brügg. Régulier le café-croissant, séance de comité pour régler les derniers détails de l'assemblée générale et visite de la vieille ville de Bienne pour les accompagnants. Après le d

## CHEUR-MIXTE PÉRY-SONCEBOZ

**Président: Pierre Fankhauser**  
Chemin du Tilleul 46  
2503 Biemme  
Tél. 079 432 07 01

A l'heure de l'heure d'été, nous vous souhaitons un bon départ dans les printemps avec la présentation de notre concert annuel... Nous avons mis sur pied un programme qui sera, nous l'espérons, à votre goût et, cerise sur le gâteau, vous aurez l'occasion d'applaudir un chœur d'hommes qui est en train de faire fureur de par sa verve, sa qualité de ses interprétations et sa présence sur scène désolante. Nil doute que vous allez vous régaler avec le chœur d'hommes de Corcelles/Payerne. Nous vous attendons nombreux au centre communal de Péry le samedi 27 mars à 20h! Pour les choristes, répétitions au local de Péry puis sur scène le jeudi 20h15 à 22h et le vendredi 19h30 à 22h30. Mise en place de l'organisation de la salle le jeudi soir après la répétition. Amicalement.

Nicolas

## VOLLEYBOYS BIENNE

**Président: Marco Severino**  
Ancienne route du Château 6  
2520 La Neuveville.  
Tél. 079 407 88 09

**Tournoi Mini du dimanche 14.3.2010**  
Comme promis dans la VR du 17.3, veuillez découvrir ci-dessous le commentaire de cette manifestation. Comme l'année dernière, il y avait la grande foule pour suivre les ébats des jeunes, donc la relève du volley. Très bonne ambiance et nous avons assisté à de très bons matchs. Les parents en nombre ont vu et vécu aux exploits de ces jeunes filles et jeunes garçons. La relève semble assurée, mais un effort doit encore être entrepris du côté des jeunes. Cette manifestation s'est déroulée à la satisfaction de toutes les équipes et du responsable du Mini Swiss volley région Jura-Seeland. Un grand merci à tous les hommes et à notre président pour leur engagement lors du montage des installations le samedi soir, pendant toute la journée du dimanche et pour le démontage des installations. Également un grand merci à toutes les personnes qui ont confectionné gâteaux et autres friandises. La cantine a été un grand succès, tout à été vué et nous remercions toutes les personnes qui se sont soutenues pendant ces journées. Bravo VB et à votre service et très fier de pouvoir travailler avec une telle équipe.

**Vendredi 19.3.10, les dames avaient comptabilisé plus de points que le vainqueur**

D2: Volleyboys - BMV 92 = 1 - 3. Malgré la défaite, nos dames ont disputé un bon match. Les services sont bons, elles ont manqué de punch dans les moments cruciaux.

Un petit commentaire paraîtra dans la VR du jeudi 14.4 sur l'ensemble de la saison de nos trois équipes.

**Mémento «engagement des membres de VB»**

Stand de ravitaillement «cours de Biemme / 100 km»

Assemblée générale de VB, la date sera communiquée dans la VR du 14.10.

**Stand de la Braderie 2010**

Concernant ces manifestations, de plus amples détails paraîtront dans la VR, ceci une semaine avant et dans la semaine de la manifestation. Alors à bientôt. VER

## LES BRANLE-GLOTTES

**Président: Henri Bays**  
Rte de Biemme 24, 2536 Plagne.  
Tél. 032 358 17 21, www.branle-glottes.ch  
Local: 1er étage du rest. «Haudenschild»

**Résonance de la répète...**

Répetition hors du commun pour ce lundi, qui nous a amenés à Gèresse par le train. Les BG en train! Du moins certains, constitués déjà un exploit en soi. Et c'est à fond de cave, eh oui, une fois n'est pas coutume que nous avons fait une très mais alors très brève répétition avant de passer à l'épéro amical et offert par Benja à l'occasion de son Xe anniversaire. Merci Benja et à dans 12 mois! C'est au rythme des bouchons qui sautent que nous avons vu Syracuse et le palais du grand Lama. Ensuite, ça swingait dans le préluce à la saucisse au marc. Ben mon cochon, c'était bon! On peut redécouvrir. Ce d'autant plus que, à coup de petits coups, nous avons à nouveau vué une ambiance du tonnerre. Notre réputation a franchi des frontières internationales, non, je n'exagère pas, nous avons été plébiscités par une délégation japonaise. Reste à obtenir l'invitation pour un concert à Tokyo. C'est en bonne voie! Dans l'immédiat, il nous est demandé de renforter la chorale d'Espach le 9 avril au Seeblick à Mörigen dès 20h, (soirée récréative) on en parlera lundi prochain. Bref, ce fut une soirée dont on se souviendra. Une de plus... Et la dernière du soir de 20h à 22h pour ceux qui possèdent 2 femmes, cela s'appelle la bigamie, pour celui qui en possède plusieurs, c'est la polygamie et pour celui qui n'en a qu'une c'est? La monotonie! Bon, après bon nombre de flics, on comprend mieux! Notre réputation est sauve. La fausse note. Assurancelouix

## L'AUDACIEUSE

**Présidente: Françoise Grand**  
Rue des Jardins 13, 2502 Biemme.  
Tél. 032 342 78 22. Local: «Grotto», ch. de Safnern 22, 2504 Biemme

**Assemblée générale 2010**  
Celle importante assemblée générale ordinaire de notre 55e anniversaire, aura lieu samedi prochain 7 mars 2010, à 14h30 au restaurant «Schöngrün» à Biemme. Nous vous rendons attentif que votre présence est indispensable.

**Tractanda**  
1. Appel; 2. Nomination des scrutateurs; 3. Approbation du PV de l'AG 2009; 4. Rapport de la présidente; 5. Rapport du caissier; 6. Rapport des vérificateurs des comptes; 7. Cotisations; 8. Budget; 9. Rapport du directeur; 10. Mutations, nominations; 11. Propositions; 12. Divers; 13. Honorariat. Les membres actifs, les épouses et les amis ont la possibilité de souper sur place aux environs de 19h30, ainsi que de participer au traditionnel championnat de quilles aux environs de 19h30. Toutes les personnes intéressées peuvent prendre contact avec Charles Grand, rue des Jardins 13, 2502 Biemme.

**Concert de printemps**  
Bravo pour ce merveilleux concert donné par la fanfare de Madrirey dirigé par «Juji». C'est avec plaisir que nous reverrons cette société à l'occasion de notre festival des musiques du mois d'octobre.

**Adiou l'ami**  
C'est avec regret que tous les anciens ont appris la triste nouvelle du décès de M. Roger Lind, président d'honneur du Corps de Musique de St-Imier et membre du Comité de l.F.M. Nos deux membres fondateurs Jean Gertsch et Roland Prost lui ont rendu, vendredi dernier, les honneurs en la Collégiale de St-Imier.

**Répetition**  
Comme de coutume, tous les mercredis de 19h à 21h au «Grotto».

Falüte

## AMICALE ROMANDE NIDAU

**Président: Richard Antille**  
Route d'Aegerter 12, 2503 Biemme.  
Tél. 032 331 89 46  
Local: Restaurant Romanica, Port

**Joyeux anniversaire**  
... à notre ami Hans Schwab qui demain vendredi entrera dans une nouvelle décennie. Nous n'en dirons pas plus sur sa nouvelle décennie ni! Mais espérons que, pour l'événement, notre accordéoniste trouvera bien quelque'un pour lui jouer un petit air. Nous lui souhaitons de passer une magnifique journée, de recevoir plein de jolis cadeaux et surtout que la santé lui soit préservée.

**Pêche à Worden**  
La journée pêche est agendée pour le samedi 17 avril prochain. Les «débats» (tels que déliés avec la canne ou l'hameçon, ou alors peut-être même avec les habitants de l'étang qui sait!) débiteront à 10h30 au Fischerei-Park à Worden; débats terminés, desquels nous serons soutenus moralement par les non-pêcheurs (qui sont également les bienvenus) et où l'apéritif nous sera offert par la société. Suite à cela il nous sera possible de soit manger nos prises ou alors de diner à la carte. Pour y prendre part merci de vous inscrire auprès d'Odette Lupatini jusqu'au vendredi 9 avril au plus tard. Bonnes salutations à toutes et à tous. Suze

## LA CHORALE DE BIENNE

**Contact: Pierre Fankhauser**  
Chemin du Tilleul 46  
2503 Biemme  
Tél. 079 432 07 01

**Un grand moment de plaisir dans une soirée...**

Jeudi soir dernier nous avons fait un tabac avec 5 chants au programme c'est «Fatu» qui enthousiasma le plus le public avec un bis des plus spectaculaires. Un jury présent sur les lieux nous a fait parvenir ses critiques. Nous remercions beaucoup les organisateurs de nous avoir invité à cette belle fête. Mille excuses pour l'erreur parue dans l'article précédent. Le chœur de Candy de la Gruyère n'était présent que pour la soirée de dimanche et non pour celle de jeudi soir. Il ne serait de mise sans l'aide de notre directeur Jean-Claude Guermann qui encore une fois a su nous mettre en valeur avec des chants qui nous tiennent à cœur. Mercredi, nous avons pu nous réunir en grande majorité pour la visite de la station de pompage à Ipsach. Nous remercions vivement Hugo pour l'organisation de cette belle après-midi. Nous avons le plaisir de souhaiter un très joyeux et heureux anniversaire à notre ami et chanteur basse Jean-Claude M. qui a fêté le 18 mars. Jean-Claude, nous levons nos verres à ta santé! Chers lecteurs, nous nous rassemblons tous les samedis à 20h à 22h pour répéter des chants du chœur au Cristal à Biemme. Vous êtes donc tous les bienvenus... Super concert, samedi 27 mars à 20h au centre communal de Péry avec la présence du chœur de Péry/Sonceboz et du chœur de Corcelles/Payerne. Amicalement. Nicolas

## FC ÉVILARD

**Président: Klaus Haberla**  
Case postale 3, 2533 Evillard. Local: Club-house de Sonpieu.  
Tél. 032 322 77 20, www.fcevilard.ch

**Mot du chroniqueur**  
Celle fois le printemps est de retour. Il suffit d'écouter le chant mélodieux des oiseaux et de voir les secourts gambader en ville, carnets de contraventions en main. Les matchs de préparations se jouent et nos équipes s'en donnent à cœur joie. Nos joueurs paifinent leur technique et reprenent du poil à la bête. Suite aux résultats, on peut envisager l'avenir en toute sérénité.

**Résultats**  
La première a gagné à Walperswil par 3-0 et encore gagné face à Iberico 2-0. La 2e a gagné face à Courletary 3-1. Les Juniors B ont aussi gagné face à La Suze 4-0.

**Programmes, reprise du championnat**  
La première: Boujean 34 - Evillard (dimanche à 10h) Längfeld 1 à Biemme. Juniors C: Evillard - Mett (samedi 13h30 Macolin). Juniors B: Evillard - Courchapoix (samedi 16h30 Macolin). La 2e: match de préparation: Evillard - Orvin (dimanche 14h Macolin). Juniors D, match amical, Evillard - Mett (samedi 10h30 Macolin).

**Nouvelles du palais**  
Bruno Haas nous mijotera ses Rigatonis alla? Je vous laisse réfléchir 10 secondes... Réponse: rigatonis alla Bruno.

## NBTA SUISSE

**Président: Roland Ory**  
CP 1171, 2501 Biemme, 032 315 27 24.  
Entr. halle de la Planke ma 18h; halle de la Suze ve 18h.

Bonjour à tout le monde, nous tenons à remercier toutes les personnes qui ont participé à notre loto, ainsi que les bénévoles.

**Entraînements**  
Les mardis dès 18h à la halle de gymnastique de l'école de la Planke et les vendredis dès 18h à la halle de gymnastique de l'école de la Suze. Que tu sois une fille ou un garçon et que le twirling t'intéresse vient faire un essai, tu seras très bienvenue(s). Bonne semaine. Nath

## FC AZZURRI

**Président: Cosimo Rose**  
CP 4201, 2500 Biemme 4  
Tél. 078 644 36 88  
Terrain «La Champagne»

**Actifs**  
On sentait qu'il y avait quelque chose qui ne tournait pas rond, mais pas au point d'en arriver là! Angelo ne sera plus l'entraîneur de la deuxième équipe! La semaine dernière après une séance de crise, l'équipe a manifesté son mécontentement envers leur entraîneur, du coup le comité a dû prendre le taureau par les cornes une bonne fois pour toutes et a trouvé pour le moment une solution interne, en nommant 2 joueurs (Arulza et Galante) comme responsables (avec l'aide d'Alex Missy). Domage, car Angelo a fait du bon travail pendant toutes ces années, mais le club et l'équipe passe avant tout! Merci à toi Angelo!

**Première équipe**  
Dernier week-end de libre avant le début du championnat dimanche matin à la Champagne contre Utz entorf pour la bande à Rocco. On espère entamer ce deuxième tour de la meilleure manière possible. Une victoire! Allez les gars! Juniors

Défaite des JA (2-1) contre le FC Biemme (3e ligue) et (4-3) des JB contre Aurore!

**Prochains matchs**  
Sa 27.03.2010: 15h, FC Azzurri JC - FC Langenthal B. Di 28.03.2010: 10h, FC Azzurri I - FC Utzenstorf; 15h, FC Azzurri JA - SC Münchenbuchsee. Non début de championnat le weekend prochain à tout ce beau monde! Une très bonne semaine à tous! A presto! V & M

## Vos communiqués

Les correspondantes et correspondants sont priés de suivre les instructions suivantes:

• les communiqués sont à envoyer

par courriel à: redaction@journaldujura.ch

par poste à: Le Journal du Jura, secrétariat, case postale 624, 2501 Biemme par fax au: 032 321 90 09.

• délai de remise: le rédacteur du Journal du Jura doit être en possession de vos textes le lundi soir à 20h au plus tard pour paraître le jeudi suivant.

## BIENNE ET ENVIRONS

### BIENNE

■ **AA Alcoliques anonymes**  
Groupe Biemme-Romande, quai du Haut 12, tél. 079 843 40 43. Séances: chaque me 20h.

■ **Al Anon/Alateen**  
Entraide pour les familles et les amis des alcooliques, tél. 077 445 49 71. Chavue me: 20h, Maison Farel, quai du Haut 12.

■ **Alzheimer Antenne**  
JB-Bienne-Seeland, tél. 032 492 12 54, lu 8h30-11h30.

■ **Amis du cœur**  
Place de la Gare 10, tél. 032 323 11 23 (pharm. Hilfliker).

■ **Armée du Salut**  
Quai du Haut 12, tél. 032 322 69 38. Ouverture: 8h-12h et 16h-22h.

■ **ASLOCA**  
Association des locataires, rue de Morat 33, tél. 0848 844 844. Consultations sur rdv.

■ **ASSEDR-EVDJ**  
Entraide pour les parents et personnes concernés par les problèmes liés à la drogue, tél. 032 342 42 16. Permanence: ma 19h-21h30.

■ **Association des parents**  
d'accueil, Clos du Lac 3. Contact et infos: tél. 032 323 01 32.

■ **Centre hospitalier Biemme**  
Chante-Marie 84, tél. 032 324 24 24. Horaire-visites: div. commune 13h-20h, privée et mi-privée 10h-20h.

■ **Centre social protestant**  
Berne-Jura, quai du Haut 12, tél. 032 322 37 69. Siège principal: Moutier, tél. 032 493 32 21.

■ **Clinique pour enfants**  
Wildersbach  
Centre hospitalier Biemme, Chante-Marie 84, tél. 032 324 24 24. Horaire-visites: 10h-20h.

■ **Contact Biel-Bienne**  
Centre de consultation pour la jeunesse, les parents et les questions de dépendance, rue du Haut 15, tél. 032 323 61 51, contact.biel-bienne@contactmail.ch. Lu-ve 9h-12h et 14h-18h.

■ **Cuisine populaire**  
Quai du Haut 52, tél. 032 322 84 85.

■ **EFFE**  
Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessler 7, tél. 032 322 66 02, effe@effe.ch. Ouverture: lu-ve 9h-17h.

■ **Famili'Plus**  
Espace famille, rue Neuve 9, tél. 032 322 23 21. Ouverture: lu et je 14h-17h, ma 9h-11h.

■ **Foyer de jour pour personnes âgées**, rue de Boujean 32, tél. 032 342 11 88.

■ **Frac**  
Centre d'information et de consultation-Femme et travail, quai du Haut 22, tél. 032 325 38 20.

■ **La Glaneuse**  
Rue Haute 13, tél. 032 322 10 43. Ouverture: ma-ve 9h-11h30 et 13h30-18h30, sa 9h-16h.

■ **Ludothèque**  
Rue Dufour 26, tél. 032 323 55 10. Ouverture: ma et je 15h-17h30, me 16h-18h30.

■ **Médecins et dentistes**  
En cas d'urgence, tél. 0900 900 024 (médecins) et 032 322 96 33 (chirurgiens) (3 fr./minute), tél. 032 323 33 33 (dentistes).

■ **Orientation professionnelle** et personnelle (OP Biemme), rue Centrale 64, tél. 032 326 24 11, bp-op-biel-bienne@erz.be.ch. Secrétariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque (infos et prêt: ma/me/je 15h-18h).

■ **«Passage»**  
Lieu d'écoute et de dialogue sur base spirituelle chrétienne, maison Wyttelnbach, 078 817 36 15.

■ **Pharmacie de service**  
En dehors des heures d'ouverture, tél. 032 322 24 24.

■ **Piscine ouverte**  
Rue Centrale 60, 032 329 19 50. Ouvert: lu 9h-19h, ma/je 7h-19h, me/ve 9h-21h, sa 9h-18h, di 9h-17h; des 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.

■ **Planning familial** et service de consultation, Centre hospitalier Biemme, tél. 032 324 24 15. Ouverture: lu-ve 8h30-11h30 et 14h-16h.

■ **Police**  
Postes: Boujean, rue de Boujean 138, tél. 032 326 70 97. Centre de Madretsch, rue de Madretsch 10, tél. 032 326 70 94. En dehors des heures d'ouverture: 24h/24h, permanence sise rue du Bourg 27, tél. 032 326 11 11.

■ **Préfecture de Biemme**  
Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, tél. 032 332 25 00, pref@bjk.be.ch

■ **Pro Senectute**  
Quai du Bas 92, tél. 032 328 31 11. Ouverture: lu-ve 9h-12h et 14h-16h.

■ **Service d'aide aux victimes**  
Rue d'Argent 4, tél. 032 322 56 33. Service central-relai-bienne.ch. Ouverture: lu et je 8h45-12h, ma 13h30-17h15.

■ **Sleep-in**  
Pour hommes, femmes et couples, rue des Prés 13, tél. 032 322 02 03. Ouverture: di-je 20h-10h, ve et sa 21h-10h.

### SOS Futures mamans

Rue Dufour 22, tél. 032 322 10 66. Ouverture: ma 14h-16h (sauf pendant vac. scolaires).

■ **SPP/SPSS Service psychologique**  
pour enfants et adolescents et Service de pédiopsychiatrie, rue du Contrôle 20, tél. 031 635 95 95.

## LA NEUVEVILLE ET PLATEAU

### LA NEUVEVILLE

■ **Jura bernois Tourisme**  
Rue du Marché 4, tél. 032 751 49 49, lanouveville@jura-bernois.ch, www.jura-bernois.ch

■ **Médecin de service**  
tél. 0900 501 501 (2 fr/minute).

■ **Pharmacie de service**  
tél. 0844 843 842.

■ **Service de maintien à domicile**  
Soins infirmiers, aide familiale et au ménage, Rue de Neuchâtel 19, tél. 032 751 40 61. Ouverture récréative: 8h-11h.

■ **Service social du Jura bernois**  
Place du Marché 3, tél. 032 751 53 46.

### DOUANNE

■ **Piscines**  
Couverte, Mont. de Douanne, tél. 032 315 01 11. Ouverte: LU Ferme, ME + SA 10h-18h; JE + VE 10h-21h; DI 9h-18h.

## MOUTIER ET ENVIRONS

### MOUTIER

■ **Centre de puériculture du canton de Berne**  
Rue du Dr Tschäp 9, 2732 Reconvierville, tél. 032 481 16 54 (lu-ve 8h-11h); visite à domicile si nécessaire; www.cp-be.ch

■ **Crèche Tom Pouce**  
Rue du Viduac 65, 032 493 56 31.

■ **ESPAS (soins à domicile)**  
Rue Centrale 47, tél. 032 493 52 32, espas.moutier@vnet.ch. Ouverture: lu-ve 11h30-12h et 13h30-15h.

■ **Fondation contact Jura bernois**  
Questions de dépendances, rue de H.-F. Sandoz 26, Tavannes, tél. 032 481 15 16.

■ **Gardierie d'enfants**  
Rue de la Liberté 5, tél. 032 493 57 88. Ouverture: ma-je 13h30-16h45; me 8h15-11h30; ve 13h30-16h45.

■ **Hôpital du Jura bernois SA**  
Hospitale 49, tél. 032 494 39 43. Horaire-visites: div. commune: 13h-16h et 18h45-19h45; mi-privée et privée: 10h-19h45.

■ **Jura bernois Tourisme**  
Av. de la Gare 9, 032 494 53 43. Lu-ve 9h-12h et 14h-17h; sa/di fermé; www.jura-bernois.ch

■ **Médecin de garde**  
En cas d'urgence, 0900 93 11 11.

■ **Pharmacie de service**  
Pharmacie de la Gare, tél. 032 493 32 02. Di et jours fériés, ouverture: 10h-12h et 18h30-19h.

■ **Police**  
Rue du Château 30, tél. 032 494 54 14 (municipale); tél. 032 494 54 11 (cantonale).

■ **Santé bernoise**  
Hôpital du Jura bernois, rue Beau-site 49, tél. 032 493 39 43.

■ **Service de rens. juridiques**  
tél. 032 494 11 11.

■ **SPP/SPSS Service psychologique**  
pour enfants et adolescents et Service de pédiopsychiatrie, rue du Moutin 2, tél. 032 493 27 78, spe-moutier@bluewin.ch.

■ **Service social de la municipalité**  
Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, tél. 032 494 11 34.

## TRAMELAN ET Vallée de Tavannes

### BÉVILARD

■ **Centre de puériculture**  
Côtes 1, tél. 023 481 17 78. Ouverture: 1er, 2e et 4e lundi du mois 8h-16h.

■ **Foyer au jour le jour**  
Aimé Charpillot 23, tél. 032 492 20 20. Ouverture: ma-sa 9h-17h.

■ **Piscine ouverte de l'Orval**  
tél. 032 492 28 88. Ouverture normale: lu 7h30-9h11h45-21h; ma/je 11h45-21h; me 10h-21h; sa 10h-18h; di 9h-18h.

■ **MALLERY**  
■ **ASAD Aide et soins à domicile**  
Grand-Rue 47, tél. 032 492 53 30. Lu-ve 8h-12h et 14h-16h30.

### RECONVILIER

■ **Centre de puériculture du canton de Berne**  
Rue du Dr Tschäp 9, 2732 Reconvierville, tél. 032 481 16 54 (lu-ve 8h-11h); visite à domicile si nécessaire; www.cp-be.ch

■ **Médecins de service**  
Service-Info de semaine (sa 8h au lu 8h) assuré en commun par les méd. de la vallée et ceux de Tramelan, tél. 032 493 55 55.

■ **«Passage»**  
Rue H.-F. Sandoz 36, tél. 078 817 36 15 (sur rdv). Lieu d'écoute et de dialogue sur base spirituelle chrétienne.

■ **Pro**